UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alta., Canada
Phone 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата
в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів
Поза Канадою: $7.50
Зміна адреси: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

14
ГРУДНЯ
Число No 50

Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні

РІК XLIV VOL. XLIV
DECEMBER 14, 1972

ПАЛЯТЬ ЦЕРКВИ Й НИЩАТЬ ХРЕСТИ

В 6-ому числі підпільного „Українського вісника" пишуть, що минулими роками невідомі справці підпалили декілька діючих церков в Україні. Церкви горять і далі, але совєтська міліція досі не викрила ніодного справця пожеж. В „УВ" подано, що спалено одну церкву в Снятинщині, одну в селі Кабаках та одну в Березові, Косівського району. Кажуть, що в останньому підпалі вмішаний заступник уповноваженого в справах церков Івано-Франківської области Дерев'янко.

Після пожежі уряд не дає дозволу відбудувати спалених церков. В 1971 р. серед невиясненних обставин згоріла церква в селі Сергіях Путілівського району. Уряд не дозволив відбудувати церкви, зате дозволив служити богослужби в дзвінниці, але під умовиною, що парафіяни розберуть до тла решітки недогорілої церкви.

Львівські архітекти дали дозвіл на частинну перебудову діючої церкви й зате дістали від уряду сувору нагану.

Попри пожежі церков, трапляються в Галичині досить часто випадки нищення придорожних та пам'яткових хрестів, між ними й хрестів, поставлених на пам'ятку знесення панщини. В селі Будилові, Снятинського району зруйновано пам'ятний Шевченківський хрест, поставлений громадою ще за часів Австрії.

Радіопередачі знову під обстрілом

Щось подібне станеться, мабуть, з програмами радіостанції „Голос Америки" який надає в 17 мовах авдиції поза залізну заслону. М.ін. є теж авдиції українською мовою. Так, для приміру, кожного дня є „новини дня", „тема дня", в неділю є ,релігійна беседа", огляди преси, журналів, релігійна музика, джазова музика і інше.

Очевидно, що всі події насвітлюються по демократичному, а не так, як цього хотівби СССР.

І тому, як пише В. Сєров у „Радянській Україні" з 9-го липня ц.р. Совєтський Союз робить старання, щоб замкнути вільні уста радіостанції, щоб не доходила правда до рабів „найдемократичнішої" країни — тобто СССР.

Як відомо, сен. Фулбрайт в США закликав покінчити з діяльністю радія „Вільна Европа", бо як він казав, „то цвинтар залишків холодної війни".

Американська газета „Вашінгтон Пост" повідомляє, що уряд Західної Німеччини, яку очолює тепер соціяліст Брандт, якому залежить на „покращанні відносин" з країнами, що стогнуть під московським чоботом, звернувся потайки до Вашінгтону, виявляючи своє невдоволення з діяльности радіо „Вільна Европа", бо його діяльність є перешкодою його східній політиці.

Німецький канцлер мав сказати, що „ми вважаємо то за ненормальне явище, що 25 років після закінчення війни чужа держава ще дальше продовжує надавати програми проти третьої держави з території федеративної республіки Німеччини".

В телеграмі до президента Америки група послів до Бундестаґу (нім. парлямент) зі соціял-демократичної партії Німеччини домагалися, щоб діяльність радіостанції „Вільна Европа" припинити.

Їх попирають у тому домаганні „приятелі" поневолених народів сенатори США Фулбрайт, Симінґтон, Мансфілд і деякі інші.

З України вивозять політичних в'язнів

(Смолоскип). З початком осени ц.р. в Україні та цілому СССР, а зокрема серед в'язнів поширювалася вістка, що з нагоди 50-річчя СССР буде якась амнестія для політичних в'язнів. Одначе, замість амнестії, в половині листопада почали вивозити засуджених українських в'язнів з України до таборів у Мордовії та в Володимирську тюрму. Серед вивезених є поетеса Ірина Стасів Калинець та мистець Стефанія Шабатура, які тепер перебувають в таборі ч. 6 в Мордовії. З Москви прийшло повідомлення, що в'язнів вивозять тому, що побоюються розрухів серед в'язнів та демонстрацій української молоді, якщо не буде проголошена амнестія.

У Львові засуджено молодого поета Ігора Калинця на 3 роки ув'язнення за „поширювання завідомо неправдивих вигадок, що порочать радянський державний і суспільний лад". Калинець походить родом з Ходорова, Західна Україна, свої вірші друкував у совєтських журналах та видав окрему збірку „Вогонь Купала". Його засуджено за його вірші, які, невидані друком в СССР, появилися друком в Европі. Ці вірші тепер кружляють у відписах по Україні.

Знову клопит з радіостанціями

Цього року група американських сенаторів під проводом сенатора Фулбрайта старалася здержати виплату фондів на радіопередачі до СССР та комуністичних країн з радіостанцій „Голосу Америки", „Вільна Европа" та „Свобода". Після завзятих дебат, американський сенат таки ухвалив продовжувати радіопередачі й признав відповідні фонди на протяг одного року.

Загально сподіваються, що цього року, після відвідин президента Р. Ніксона в СССР та зміни американсько-совєтських відносин, противники радіопередач будуть знову домагатися припинення радіопередач за „залізну заслону".

Тої думки буде певно теж і німецький канцлер В. Брандт, який теж старається наладнати кращі відносини з СССР й вже минулими роками висловлював думку, що радіопередачі „Вільна Европа" та „Свобода", які мають свої осідки в Мюнхені, хоч їхні надавчі радіостанції є в Еспанії, повинні бути закінчені.

ІЗРАЇЛЬ НАВ'ЯЖЕ ЗВ'ЯЗКИ З В'ЄТНАМОМ

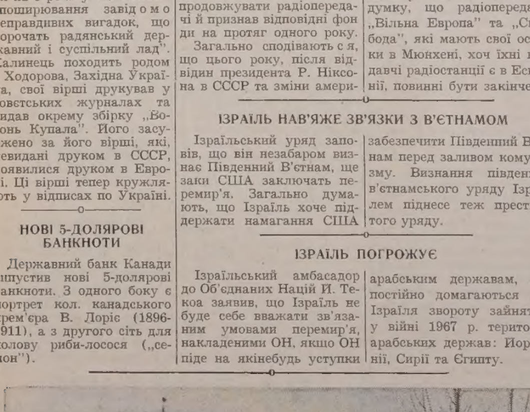
Ізраїльський уряд заповів, що він незабаром визнає Південний В'єтнам, ще заки США заключать перемир'я. Загально думають, що Ізраїль хоче піддержати намагання США забезпечити Південний В'єтнам перед заливом комунізму. Визнання південно-в'єтнамського уряду Ізраїлем піднесе теж престиж того уряду.

НОВІ 5-ДОЛЯРОВІ БАНКНОТИ

Державний банк Канади випустив нові 5-доларові банкноти. З одного боку є портрет кол. канадського прем'єра В. Лоріє (1896-1911), а з другого сіть для полову риби-лосося („семон").

ІЗРАЇЛЬ ПОГРОЖУЄ

Ізраїльський амбасадор до Об'єднаних Націй И. Текоа заявив, що Ізраїль не буде себе вважати зв'язаним умовами перемир'я, накладеними ОН, якщо ОН піде на якінебудь уступки арабським державам, що постійно домагаються від Ізраїля звороту зайнятих у війні 1967 р. територій арабських держав: Йорданії, Сирії та Єгипту.



ПЕРШУ РІЗДВЯНУ ЯЛИНКУ В КАНАДІ ЗАСВІТИВ ГЕНЕРАЛ Ф. АДОЛЬФ фон РІЗЕДЕЛЬ на Різдво 1781 року.

Стенфілд створив свій уряд

Провідник опозиції в федеральному парляменті Р. Стенфілд проголосив свій власний федеральний уряд („шедов-кебінет"), який перебрав би владу, якщо ліберальний уряд провалився й до влади прийшла б консервативна партія. В цьому уряді, що складається з 27 чоловіків та одної жінки, є п'ять міністрів з Алберти: М. Ламберт з Едмонтону, П. Євчук з Атабаски, Д. Мазанковські з Вегревил, Е. Вуліямс, Калґари та Дж. Горнер з Кровфут. Д-р П. Євчук предбачений на міністра многокультурности.

ПІДВИШКА ОПЛАТИ НА БЕЗРОБІТТЯ

Починаючи від 1 січня 1973 р., працівники та працедавці платитимуть більшу оплату на фонд безробіття, щоб збільшити фонд безробіття. Підвишка не буде висока, бо при тижневому заробітку 100.00 дол. працедавець буде платити замість дотеперішних 1.26 дол. 1.40 дол., а працівник замість 90 центів, як було досі, платитиме 1.00 дол.

Із підвишкою оплат на фонд безробіття буде теж підвищена сума допомоги безробітним. Коли досі безробітний міг діставати тижнево найбільше 100.00 дол., то, після 1 січня, найвища допомога буде 107.00 дол. тижнево. Від тої суми безробітні платять податок.

Цьогорічна допомога безробітним коштуватиме уряд понад 2 мільярди долярів. На другий рік ця сума буде ще вища. У висліді цього року уряд мусить доплатити на допомогу безробітним з державної каси 436 мільйонів долярів.

В новому бюджеті передбачено, що кошта ведення допомоги безробітним у черговому році в сумі 120 мільйонів долярів будуть покриті з оплат працівників та працедавців.

ЗРОСТАЮТЬ ФАРМЕРСЬКІ ПОЗИКИ

Фармерська кредитова корпорація проголосила, що довгореченцеві моргеджові позики постійно зростають. Протягом минулих шести місяців, до кінця вересня ц.р., Корпорація уділила 3,524 позики на загальну суму 114.3 мільйонів долярів. На 32% більше позичок дістали фармери в Саскачевані, бо 1,135 позичок на суму 34 мільйони долярів, Онтаріо 762 позики на суму 27 мільйонів долярів, Алберта 579 позичок на суму 19 мільйонів долярів, Квебек 533 позички на суму 16 мільйонів долярів та Манітоба 334 позички на суму 10 мільйонів долярів.

ЗБІЛЬШЕНО НАВОДНЕННЯ ПІЛЬ

В Саскачевані зросло цього року число наводнених піль („іррігації") на 58%, що обнимає 77,489 акрів. У Британській Колюмбії зросло наводнення на 25%, в Онтаріо на 23%. Зменшилося лише число наводнених піль Алберти із 543,000 до 537,000 акрів.

„УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ" 28 ГРУДНЯ НЕ ВИЙДУТЬ

З уваги на Різдвяні свята за Григоріянським календарем та горожанський Новий Рік, які, згідно з обов'язуючим законом, є вільні від праці, не появиться число „Українських Вістей" з 28 грудня ц.р. Збільшене чергове число вийде з датою 4 січня 1973.

Зміна в виплаті допомог безробітним

„ДОПОМОГИ ВИПЛАЧУВАЛИ НАДТО ВЕЛИКОДУШНО"

Новий федеральний міністер для справ затруднення Р. Андрас заповів, що, „на будуче уряд буде далеко суворіше перевіряти безробітних, які користають з допомоги уряду", бо виявилося, що „завдяки великодушности пляну допомоги безробітним, з допомоги користли люди, яким закон ніколи не задумував приходити з допомогою". Наслідком великодушности уряду в виплаті допомог безробітним, цьогорічна сума допомоги перевищить суму двох мільярдів долярів. Для покриття цеї суми уряд зужиє 890 мільйонів долярів із податків, що їх платять канадці. Теж кошта адміністрації допомоги безробітним у сумі 120 мільйонів долярів будуть покриті із податків. Решта, тобто один мільярд і один мільйон долярів будуть покриті з оплат, що їх платять на фонд безробіття працедавці та працівники. Федеральний уряд уже поробив заходи, щоб на будуче фонд допомоги безробітним у більшій мірі покривав свої видатки з оплат працедавців та працівників. Починаючи з 1 січня 1973 р., буде підвищена оплата працівників та працедавців, що повинно принесли 100 мільйонів долярів річно. Кромі того уряд задумує внести на найближчій сесії парлямену проєкт закону, який обмежить круг безробітних, які можуть користати з допомоги. Одночасно уряд збільшить допомогу безробітним до найбільше 107 долярів тижнево, замість дотеперішних 100 долярів. Від тої суми безробітні мусять платити податок.

Міністер Р. Андрас пояснив, що цьогорічний високий недобір в фонді допомоги безробітним виник тому, що уряд припускав, що число безробітних не перейде 4% всіх працездатних канадців. Тимчасом число безробітних дійшло аж до 7% всіх працездатних канадців й через те зросла кількість тих, що користали з допомоги. Тепер уряд задумує перевірити всіх, що користають з допомоги й виключити тих, які вповні не заслуговують на допомогу. Тут уряд має на увазі в першій мірі студентів, які в часі вакацій працювали, та одружених жінок, які працювали якийсь час, щоб допомогти своїм чоловікам сплатити деякі зобов'язання.

Хоч, на основі обов'язуючого тепер закону, вони, після восьми тижнів праці, мали право на допомогу безробітним, то вони насправді не числяться безробітними в новому значенні того слова й тому уряд правдоподібно відмовить їм права на допомогу. Не будуть користати на будуче з допомоги й ті особи, що, втративши працю в свойому званні, відмовляються працювати в іншому званні. Все те допоможе значно зменшити круг осіб, що користаються з допомоги безробітним.

Як вже сказано передше, остаточне оформлення нової політики в справі допомоги безробітним буде на найближчій сесії парляменту, яка розпічнеться 4 січня 1973 р.

Трюдо бореться за Англійський ринок

1 січня 1973 р. Англія стане членом европейського господарського союзу „Спільного ринку" й у зв'язку з тим буде мусіти прийняти господарські норми, які обов'язують членів спільного ринку. У висліді буде піднесена митна оплата на багато продуктів та товарів, що їх Канада продає до Англії. На прибл. 1.5 мільярда долярів, що їх Канада дістає за товари, продані різним европейським країнам, Англія купує в Канаді товарів за пересічно 700 мільйонів долярів. Прем'єр Трюдо був у Лондоні й переговорював з англійським прем'єром Е. Гітом в справі забезпечення й дальшого продажу канадських товарів Англії. Кромі того Трюдо обговорив теж інші справи, які цікавлять Англію та Канаду, як міжнародне летунське піратство, недалеке перемир'я в В'єтнамі ітд. Гіт запевнив прем'єра Трюдо, що він зробить усе можливе, щоб запевнити Канаді й надалі передове місце в торгівлі з Англією, але, якщо то не буде йти проти умовин, які накладає на Англію приналежність до „Спільного ринку".

Прем'єр Трюдо був теж на вечері у королевої на замку Віндсор.

Не повертаються до Єгипту

У зв'язку з поголосками, що єгипетський президент А. Садат запросив знову совєтських військових дорадників повернутися до Єгипту, єгипетський міністер закордонних справ М. ель-Заят заявив у Ню Йорку, що то неправда. Ель-Заят сказав, що совєтські військові дорадники не мають для Єгипту ніякої користи, бо вони не зможуть допомогти Єгиптові здобути назад зайняту Ізраїлем єгипетську територію".

Коротки вістки

• **Хоч в Канаді зменшилося** значно число фармів, бо на 15%, до 366,128, то вартість усіх фермерських машин зросла із 3.6 мільярдів на 3.9 мільярдів долярів, або на 29%. Пересічна вартість машин на одній фармі сягає тепер 10,700 дол.

• **Канадська фабрика** автомобілів „Дженерал моторс" проголосила, що ціни на її автомобілі-модель 1973 — будуть на 1.1% або 52,00 дол. вищі, як минулого року.

• **Частину канадських** вояків уже защіплено проти різних хворіб, що панують у В'єтнамі. Припускають, що канадський уряд вже приготовляє військові частини, які мали би наглядати над перемир'ям у В'єтнамі.

• **Канадська рада** для справ суспільного розвитку заповіла, що цьогорічна виплата допомоги безробітним перейде суму 2.2 мільярдів долярів.

• **Пожежа одного з моторів** японського пасажирського літака ДС-8 спричинила упадок й пожежу літака на московському летовищі Внуково. 61 подорожних згинуло в катастрофі, 15 врятувалося. Згинуло 52 японців, три американці, два англійці, два норвежці та один новозеляндець.

• **У зв'язку з новими** приписами канадського уряду, які забороняють відвідувачам Канади старатися про постійний побут у Канаді, Канада відкрила в ЗДА 9 нових іміграційних бюр для вигоди американців, які хочуть переїхати на постійний побут до Канади.

• **Понад 30% мешканців** провінції Квебек живуть із допомог суспільної опіки. Тут не вчислені ті, що мають пенсії для старших людей. В 1971 р. уряд Квебеку виплатив 34,889 мешканцям на суспільну допомогу 30,300,000 дол.

• **Еспанія заповіла, що** закупить цього року в Канаді уранової руди за суму 60 мільйонів долярів.

• **Секретар совєтської** комуністичної партії Л. Брежнєв побував з відвідинами в Будапешті. Після його відвідин в Будапешті видано спільний комунікат, в якому стверджено, що Брежнєв та мадярський прем'єр Я. Кадар розв'язали всі проблеми „в повному взаїмному порозумінні"...

• **До жидівських** мешканців у Англії та США й далі приходять листи з бомбами, що їх висилають арабські терористи з Індії. В Англії викрито на почті 19 таких листів, а в США бомба поранила руку поштового працівника, який сортував листи.

• **88-річний кол.** американський президент Г. Трумен поважно занедужав. Лікарі, що його лікують, кажуть, що його стан здоров'я загрозливий.

• **Західну частину США** навідала грізна сніжна хуртовина — „бліццард". При температурі 12 ступнів понижче зера, віяв вітер зі снігом з силою 70 миль на годину.

• **СССР випустив чергового** сателіта „Космос VIII", якого завданням є студіювати міжплянетні простори разом із сателітами інших комуністичних країн.

• **Науковці американського** державного інституту для прослідживання недуг сфотографували вперше бактерію (вірус-а) хвороби „флу", що є довгий усього одну мільйонову частину цаля. Цей вірус спричинює „флю" жолудка.

• **На узберіжжі Бразілії** знайдено 30 мертвих великанських китів, які вже розгнивалися. Фахівці думають, що кити поповнили своєрідне самогубство.

• **Ізраїльський уряд** призначив 100 мільйонів долярів на відшкодування тим арабам, яких землю в теперішньому Ізраїлі уряд забрав на нові жидівські поселення. Виключені від відшкодування: єгипетські та сирійські араби, яких територію окупував Ізраїль, та ті палестинські араби, що не живуть в Ізраїлі.

• **Еспанський диктатор** Франко закінчив 80 років життя. З нагоди уродин Франко дістав тисячі листів та телеграмів. Свої уродини Франко відзначив скромно в крузі своєї родини.

• **В Римі помер на 96-ому** році життя маршал Е. Бастіко, який був командантом італійської армії під час другої світової війни та брав участь у першій світовій війні та італійсько-турецькій війні 1911 р.

• **На еспанських** Канарійських островах розбився чартерований еспанський пасажирський літак, на якому було 148 німецьких прогульковців, що верталися з побуту на Канарських островах та 7 членів залоги.

• **Кол. англійський король**, а пізніший князь Віндсору залишив у Англії майно вартости 18,830 дол., а в Франції прибл. 2 і пів мільйона. Все майно призначив своїй дружині кол. п-і Сімпсон.

ТРИЦЯТА НЕДІЛЯ

24 грудня

ЛИСТ ДО КОЛОСЯН: зач. 258

Брати, одягніться, отже, як вибрані Божі, святі й улюблені, в щире милосердя, добротливість, покору, смирність, терпеливість, терпіячи один одного і прощаючи собі, коли хто на кого має жаль; як і Господь простив вам, так і ви.

А над цим усім майте любов, котра є лучником досконалости. І нехай панує у ваших серцях мир Христовий, до котрого ви й покликані в однім тілі. І будьте вдячними.

Слово Христове нехай замешкає у вас обильно, щоб ви навчали й напоминали себе взаємно з усякою мудрістю Псалмами, гимнами й духовними піснями, щоб ви у вдячності співали Господеві у ваших серцях.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 91

У той час приступив до Ісуса один князь, кажучи: Учителю благий, що маю робити, щоб унаслідити життя вічне?

А Ісус сказав йому: Чого мене звеш благим? Ніхто не благий, тільки один Бог. Заповіді знаєш: не чужоложи, не вбий, не крадь, не свідчи ложно, шануй твого батька й матір.

А він сказав: все це заховував я від моєї молодости.

А Ісус почувши, сказав йому: Ще одного тобі недостає; все, що маєш, продай і дай убогим, а матимеш скарб на небі; і прийди, ходи за мною.

Він, почувши це, засмутився, бо був дуже багатий.

А Ісус, побачивши, сказав: Як трудно тим, що мають гроші, увійти в царство Боже. Бо легше верблюдові крізь вушко голки пройти, як багатому увійти в царство Боже.

І сказали ті, що слухали: то хто може бути спасений?

Сказав їм: що неможливе у людей, можливе у Бога.

35-РІЧЧЯ СВЯЩЕНСТВА МИТР. РАДНИКА О. В. ТАРНАВСЬКОГО В ЕДМОНТОНІ

З численних ювілеїв, що їх відзначуємо, чи не найбільш заслуженими є ювілеї українських священиків, що є переглядом священичої діяльности та праці не лише на Христовій ниві, але теж в українській громаді. Бо українські священики, крім душпастирської праці, ще, звичайно присвячують чимало часу для суспільно-громадської праці серед українсько ї громади.

Таким 35-річним перегляд дом священичої діяльности та 60-річчя життя є день 12 грудня ц.р., коли то сьогоднішний митрополич и й радник та парох церкви св. Юрія Побідоносця в Едмонтоні о. Володимир Тарнавський відзначив тихо і скромно свій 35-річний священичий ювілей.

1937 р. в навечер'я св. Андрея Первозваного ВПреосв. Кир Іван (Бучко) рукоположив його в храмі св. Юра у Львові на священика. О. Володимир прийняв священичий сан не як звання, але, як поклик Пер восвященника - Христа на службу в Його винограднику.

З молодечим запалом та з дарованими Богом талантами — гарним голосом та даром бесідництва — кинувся 25-річний молодий священик у вир душпастирської та громадської праці. Охочий служити Богові в рідному народові, він не жалував ані часу ні своїх сил.

Після дворічної душпастирської праці, важко захворів його, молодий ще відносно, бо всього 54-річний батько, теж священик й о. Володимир дістав відпустку зі своєї парафії, щоб допомагати в душпастирюванні свому батькові. Душпастирюючи, він не відступав майже ні одної вільної хвилини від ліжка свого хворого батька, який прямо на його руках віддав Богові духа.

В 1939 р. зайняли Галичину большевицькі війська. Життя священиків було зокрема важке. Небагато легше було й за німецької окупації. Осінню 1944 р. о. Володимир поїхав відвідати хвору матір до Кракова. В міжчасі совєтський фронт підсунувся під Ро-

митр. радник о. Володимир ТАРНАВСЬКИЙ

гатин, де перебувала родина о. Володимира й його дружина Стефанія пускається сама з двома дітьми в дорогу на Захід на скитальщину. Родина їхала звичайним возом, запряженим кіньми, й щойно після 11-денної блуканини стрінула о. Володимира аж на границі Словаччини. Опісля прийшла важка мандрівка по різних таборах для втікачів. Б одному із них у Міттенвальді, в Баварії о. Володимир був катихитом в таборовій гімназії.

Звідси в 1950 р., за старанням Преосвящ. Кир Ніла, приїхав до Едмонтонської епархії. Як і іншим священикам, що прибули до Едмонтонської епархії, так о. Володимирові та його родині, прийшлося поборювати перші труднощі на фармерській парафії Новий Київ-Ту Гиллс. Але й тут, не зважаючи на різні труднощі, о. Володимир взявся до своєї душпастирської та суспільно-громадської й культурної праці. Крім своїх душпастирських обов'язків, о. Володимир організує Рідну школу, а згодом й прекрасний хор, з яким об'їхав усі доколичні місцевости, дальше організує всі парафіяльні товариства та вчить співу українських народних пісень по Народних домах своєї парафії.

В січні 1956 р., на сам Новий Рік, за старанням покійного о. д-ра П. Градюка, переїздить на постійне до Едмонтону й стає сотрудником при церкві св. Юрія Побідоносця, де душпастирює й досьогодні.

Хоч, здається, що о. Володимир є никлої будови тіла, але, завдяки Божій допомозі та своїй сильній волі, він виявляє зі себе так багато енергії для праці в парафії, що його можна лиш подивляти. З повною посвятою він кидається у вир праці. Церква, парафіяльна школа, садочок, праця в парафіяльних та громадських організаціях стають завданням його життя. Розбудовує церкву враз із парафіянами, а згодом будує гарний, просторий шкільний будинок та нову священичу резиденцію. Всю свою енергію та увесь свій час посвячує для праці для своїх парафіян.

Багато вимагає деколи від других, але найбільше праці та труду вимагає від самого себе. Хоч одружений і має родину, але родина зовсім не стоїть на перешкоді у виконуванні його священичих обов'язків. З хвилинною точностю годинника він переводить свої щоденні зайняття.

Та найбільше уваги він присвячує шкільній дітворі та садочкові, що стали неначе ціллю його життя. Він ніяк не погоджується з думкою, що українські діти можуть затратити знання рідної мови й тому робить усе можливе, щоб зберегти ту рідну мову в українських дітей, які ходять до парафіяльної школи св. Юрія.

Через свою простолінійність та любов правди тратить деяких давних приятелів, яким милійші улесливі слова, як прикра правда. Одначе він тим не зражується, бо не хоче зійти з раз обраного життєвого шляху та наміченої мети, при чому правда просвічує йому в усьому. Він шанує глибоко своїх духовних настоятелів й нераз виступає різко в їхній обороні.

Обов'язки священика нелегкі й, щоб їх совісно виповнити, треба насправді багато сили та залізної волі. О. Володимир має її. Він дає зі себе все, що може й наше дозволяють його сили. За цю свою працю він дістає признання від загалу своїх парафіян та навіть людей споза його парафії. А до деяких критиків, які скрізь добачають недотягнення та хибні потягнення, він має вирозуміння та підходить до них з євангельською любов'ю ближнього, вважаючи, що "справедливий судця — Господь Бог, не залишить свого священика без опіки.

Для всіх старших людей він має особливу пошану. З такою пошаною він ставився й до батька своєї дружини, всіми любленого о. Петра Смика, який закінчив свою туземну мандрівку на 84-ому році життя на руках зятя о. Володимира.

Отак представляється сильветка ювілята — о. Володимира Тарнавського. Вже якось так водиться в житті, що люди доцінюють труди й заслуги кожної людини аж тоді як її не стане між живими. Так буде мабуть і з о. Володимиром, який із протягу 35 років свого жертвенного священичого життя глядить на пройдений життєвий шлях. Дотеперішні його осяги певно будуть для нього заохотою для дальшої його священичої праці, для якої він посвятив усе своє життя.

В дні його священичого ювілею дякували Всевишньому за всі ласки, крім о. Володимира теж його дружина Стефанія, три сини, дві невістки та його шість онуків, для яких гостинний дім о. Володимира є, за старою священичою традицією галицьких приходств, їхнім спільним домом при всіх родинних святкуваннях.

В цей пам'ятний день вся родина о. Володимира дякує Небесній Неньці — Божій Матері за всю дотеперішню поміч та опіку та благає про її заступництво та допомогу на дальшому життєвому шляху о. Володимира, щоб він міг ще багато років працювати жертвенно для Божої слави та добра українського народу як священик Вічного Архиєрея — Христа.

—o—

+ **Наслідком бурі** на Англійському каналі згинуло 6 моряків, а 13 досі не віднайдено. Всі вони плили на малих суднах.

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

НИЗКА ВРАЖЕНЬ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТИХ МІСЦЬ

о. М. СОПУЛЯК

ІНШІ ПАМ'ЯТКИ НАЗАРЕТУ

Наш побут в Назареті був обчислений на два дні. Тому ми не могли звидіти всіх християнських пам'яток у Назареті, яких там є чимало. Зрештою наші прочани відвідали й побачили найзамітніші місця й вже навіть були троха змучені. До того майже кожний з них рвався купити ще якусь пам'ятку з Назарету, бо ж то було перше Святе Місце у Святій Землі.

З замітніших місць у Назареті треба ще згадати каплицю оо. францісканів, де є т.зв. камінь Христа. Відносно нова легенда каже, що на цім камені Христос мав їсти зі своїми учнями вечерю. Поруч каміня було колись гарне джерело, яке одначе після землетрусу в 1837 р. зникло під землею. Початки легенди про камінь Христа сягають 1620 р. Перед тим ромо про „камінь Христа" ніхто нічого не чував. Черці-францісканці збудували невеличку капличку, в якій „камінь Христа" служить за престіл, „Камінь Христа" то кам'яна брила, отесана з чотирьох боків, яка має форму похилого стола, які були в уживанні в Палестині в 4 та 5-ому сторіччі по Хр. Каплиця переважно замкнена й тому ми навіть не пробували до неї добиратися.

Другим пам'ятним місцем, яке, звичайно, примушує всіх прочан, то є скеля, з якої назарейські жиди хотіли скинути Христа в пропасть, після того, як він прочитав місце з пророка Ісаї, де говориться про Месію. Св. Апостол Лука пише про це так: „І прибув він (Христос) у Назарет, де був вихований, увійшов своїм звичаєм в синагогу й встав, щоб читати. Йому подано книгу пророка Ісаї, і, розгорнувши книгу, він натрапив на місце, де було написано: „Господній дух на мені, бо він мене помазав. Послав мене нести Добру Новину бідним, звіщати полоненим визволення, сліпим прозріння, випустити пригноблених на волю, оповістити рік Господній, сприятливий. А згорнувши книгу, він віддав слузі та й сів. Очі всіх у синагозі були пильно звернені на нього. І він почав до них говорити: „Сьогодні збулось це писання у вухах ваших... Почув ш и

(закінчення на стор. 7.)

ЩОДЕННА КАРТИНА З ВУЛИЦІ НАЗАРЕТУ: АРАБИ мандрують на торг та з торгу з клунками на плечах.

БОЖЕ ЦАРСТВО НА ЗЕМЛІ

о. М. НИЧКА ЧСВВ

О. М. Ничка ЧСВВ веде в Едмонтоні радіову передачу „що її спонзорують оо. Василяне.

В часі тої радіопередачі о. М. Ничка має коротку духовну науку. Деякі з його наук будемо друкувати в чергових числах „УВ". Першу з них друкуємо сьогодні. **Ред.**

I

В наших попередніх науках ми заторкнули справу Божого царства на землі.

Членами Божого царства є ми всі. І тому нам треба знати правила й обов'язки того Божого царства.

Про Боже царство, що його оснував на землі Божий Син — Христос Він сам сказав багато притч й вони будуть предметом наших наступних наук.

Сьогодні, на вступі почуєте дещо про те, як людина шукала Бога й що Бог зробив для того, щоб людина могла Його знайти.

Учені, які досліджують життя різних народів, навіть диких і примітивних у своєму культурному розвитку, погоджуються, що сліди релігії й віри в Бога подибуються навіть у найбільш примітивних і диких народів. Вправді є різниця в релігії й віруваннях: у примітивних народів вона інша, а інша в розвинених народів. Вчені доказали, що релігія йде впарі з людським розумом. Як немає племени, що не мало б якогось більше, чи менше розвиненого розуму, так немає племени без слідів якоїсь релігії й віри.

Якщо призадумаємо добре над тим фактом, що релігія загальне явище поміж людським родом, то можемо дійти до правильного логічного висновку, що людина винесла поняття про Бога й своє відношення до нього з раю, де Бог був об'явився першій людині в заранні її появи на землі. Потім людина посеред труднощів свого земського життя загубила, затратила правдиве поняття про Бога, заблукала в тій ділянці й створила собі навіть багато божків та попала в темноту поганства. Той факт підтверджує це те, що в старинних, поганських народів, чим примітивніші вони були, під богословським кутом, їхня віра була досконаліша. То доказувало б, що джерелом релігії було таке обявлення, яке з бігом часу люди спотворили, зіпсували. Люди — розумні сотворіння блукали манівцями. Вони відчували потребу існування могутньої істоти, розумної істоти, абсолютної істоти, але не могли її знайти й пізнати. В історії старини ми знайдемо багато філософів, людей глибокої думки, що шукали правди, шукали Бога . . .

Тому шуканню Бога не міг бути байдужий сам Бог, творець усього. Він не полишив людини на її манівцях у такій важливій справі, як відношення людини до свого Творця й Бога. Божий плян був: — рятувати людський рід і довести його до мети, для якої він сотворений, себто до вічного щастя. Тому Бог із усіх народів і племен нашої землі вибрав один нарід і доклав усіх зусиль, щоб у тому народі збереглася віра в одного Бога та, щоб приготовити місце й час до цілої повноти Божого об'явлення для людини.

Цим вибраним народом був ізраїльський нарід. Чому Бог вибрав якраз цей нарід ,а не інший, — то річ Божого Провидіння. На це відповісти значило б відповісти собі: чому я родився сином українських батьків, а не сином японського цісаря! Недослідимі дороги Провидіння. Ми тільки їх можемо спостерігати, подивляти, але не завжди вка зати на причину: чому, вони такі, а не інші... Цьому народові Бог посилає своїх вибранців — патріярх і в, що стають прабатьками цього народу. Боговидцю Мойсеєві обявив Бог загадку походження цілої вселенної, нашої землі й життя на ній.

Цей Боговидець Мойсей написав Книгу Буття людського роду, де в приступній формі, зрозумілій для своїх сучасників, змальовано сотворення вселенної, сотворення людини, вивищення людини, як розумної істоти, близька приязнь-приставання людини з Богом, проба свобідної волі людини, її упадок та кара, що прийшла в наслідок непослуху.

Як читати про покарання людини в Книзі Буття, то завважуємо, що в тій карі не було гіркости безнадії, відкинення без повороту. Караючи людину за перевернення морально г о порядку, Бог кинув іскорку надії на покращання від ношення поміж ображеним Богом і людиною, яка прогрішилася...

Які прикмети мав той вибраний нарід — може хтось запитати.

Той вибраний, ізраїльський, нарід був твердий, неподатливий та часто невірний Богові. Бог вів його тяжкою дорогою випробувань і кари, але не покинув його. Бог не звик ставати на половині дороги в своїх плянах. Свої пляни Бог завжди доводить до наміреного кінця. Багато коштувало Богові зберегти цей нарід у чистоті віри й релігії та зберегти в ньому надію на обіцяного Спасителя. Тому Бог посилає своїх пророків. Доручає їм тяжку місію — говорити людям не те, що їм сподобляє, лестить, подобається. Пророки престерігали, грозили карами, а їхня доля була сумна й незавидна.

Головною ціллю пророків і їхніх пророцтв було піддержувати в народі надію на Месію. Вони предсказували знаки, по яких можна буде його пізнати, предсказали місце, час його народження, хто буде його матір'ю, яка доля жде його та який буде кінець Месії.

Все Боже об'явлення й історія вибраного народу написане під надхненням св. Духа зберігається у книгах св. Письма Старого Заміту.

Ці святі книги є джерелом пізнання обявленого Бога. Тому свідомі християнські родини повинні мати у своїх домах св. Письмо й зберігати його з пошаною, як родинну пам'ятку та час-до-часу його читати.

Довгий час ми, українці, не мали повного видання св Письма в українській мові. Тепер його маємо й легко можемо його набути.

II

Цілий Старий Завіт то тільки підготовка, вступ, і далеко не все Боже обявлення. То тільки перша сторінка того, що Бог зробив для людини.

Повнота Божого обявлення прийшла не цілих дві тисячі років тому. А прийшла вона в такій формі, що людина не могла й мріяти про те, хто буде тим Божим післанцем, що принесе о'бявлення. Чи покличе Бог найкращу, найрозумн і ш у найсправедливішу, найліпшу людину?! Чи може покличе могутнього князя короля, чи цісаря, провідника-лідера?! Чи може пішле Бог свого янгола, як часто траплялося, в Старому Завіті?!

Те, що людям на ум не впало, що не приснилося в часі найкращого сну, чого й не важилася людина й подумати, — те сталося...

„Так полюбив Бог людей, що Сина свого єдинородного післав..."

Друга Божа Особа, Божий Син, Єдинородний у Отця, рівний Отцеві, не перестаючи бути Богом, не залишаючи Божої природи, у незрозумілий — таїнственний спосіб сполучив людську природу з Божою природою, став людиною, народився, жив, як людина, умер, як людина і воскрес, як Богочоловік!

Бог уважав за відповідне дати повноту свого об'явлення, об'явити себе людині, не через кого іншого, але через свого Сина Ісуса Христа!

Завдання Ісуса Христа-Месії, Спасителя на землі було: об'явити нам усі правди про Бога, вказати людям шлях-дорогу до Нього, залишити засоби, потрібні нам до того, щоб дійти до Бога й бути з ним щасливими в вічности!

Щоб людина, істота суспільна, не йшла одинцем, Христос заснував окреме товариство-свою Церкву й передав їй своє все післанництво: „як післав мене Отець, так я посилаю вас" сказав Він тим, що мали заступити його місце поміж людьми.

* * *

На початку свого навчання Ісус Христос так сказав: „покайтеся, бо Царство Небесне близько". У часі свого трилітнього навчання Христос часто згадує те „Небесне Царство", яке Він прийшов заснувати. То „Небесне Царство" своїми коріннями закорінене на землі. Тут воно росте й розростається, але не тут воно завершується. „Царство Небесне" завершується в вічности, куди прямує кожна людина. Поріг вічности для людини. то її смерть.

Завершує то „Царство Небесне" кожна людина сама, особисто й в собі, маючи до того Божу поміч.

Постає питання: чи вибраний нарід зберіг правильне й ненарушене поняття про Месію? Мусимо на нього відповісти. Ні! Провід жидівського народу й його духовенство під впливом політичного поневолення вивихнули поняття Месії. Вони мріяли про Месію — провідника, що зберне нарід, зорганізує військову силу, вижене римлян і поставить кінець римському пануванню над вибраним народом. Щобільше, вони мріяли про Месію, що поширить границі свого земського царства на інші народи й підкорить їх Ізраїлеві. Тоді ізраїлітяни запанують над іншими. Вони думали про Месію — вибранця, що буде панувати в пишноті й багатстві Соломона, що стане меценатом штуки, мистецтва, розвине індустрію і купецтво. І в тому хибному понятті Месії вся трагедія вибраного народу. Христос-Месія прийшов не такий і вони не прийняли його.

„Царство моє не з цього світу" — сказав недвозначно Христос. Небесне Царство Христа не має нічого спільного з земським царством. У земському царстві володіти означає панування. В Христовому царстві володіти означає служити іншим! Царство Боже не має війська. Воно без податків на військо, без політичних партій, без родових престолів. Царство небесне то царство справедливости, миру та любови.

До цього царства належимо всі ми, що в ім'я Христове христилися. Всі: патріярхи, єпископи, священики, черці, черниці, мужчини, діти та добрі й злі. Всі одержуємо Божу ласку, всі користаємо з тих самих св. Тайн і всі чуємо те саме Христове навчання. Бог покликав усіх, але доля Божого слова неоднакова в усіх людей.

—o—

Радіопередачі оо. Василіян:

ВЕЧІРНЯ ГОДИНА: слухайте кожної середи о год. 8.30 вечора з французької радіовежі 680 кц. програму оо. Василіян. У часі посту

НА ПРОДАЖ РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Зайдіть або напишіть до „Українських Вістей" **(UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton, Alberta)** по гарні різдвяні картки:

► 16 українських карток — $1.75

► 18 українських карток — $1.75

► 21 українських карток — $2.00

► 21 англійських карток — $1.50

Картки висилаємо тільки тим, хто із замовленням пришле гроші.

Закресліть зверху, котрих карток бажаєте і вишліть нам:

NAME .....

ADDRESS .....

КОМЕНТАРІ

ЗАХМАРЕНЕ П'ЯТДЕСЯТИРІЧЧЯ

Не лише в СССР, але й у цілому світі відзначують комуністи та їхні прихвостні гучно 50-річчя цієї конструальної держави. Скрізь вони вихваляють ніби небувалі осяги комунізму і СССР на всіх ділянках життя. Промовчують ехидно лише одно. Ні комунізм, ні СССР не можуть похвалитися досягненнями чи не найважливішій для життя ділянці — в ділянці забезпечення свого населення належним прохарчуванням. Багато разів проголошували комуністичні провідники голосний клич: „дігнати й перегнати капіталістичну Америку", теж у ділянці прохарчування. Але якраз у бутне 50-річчя мусять вони купувати в тій „згнилій, капіталістичній Америці збіжжя, щоб відвернути марево голоду від своїх громадян.

А з прохарчуванням населення в СССР не рожево. Пишуть про харчеву кризу різні закордонні, кореспонденти, можна вичитати про неї, між рядками, і в совєтській пресі. Один американський кореспондент повідомляє, що хоч совєтський уряд намагається забезпечити бодай Москву, до якої приїздить багато чужинців, харчами та всіми речами щоденного жвитку, то в минулих тижнях навіть у столиці недоставало хліба і картоплі. Причина: багато москвичів, які побоюються голоду, робили запаси харчів „на всякий випадок". На московських пекарнях висіли написи: „Не купуйте більше хліба, ніж вам треба!" В державних крамницях не було теж картопель. А на „чорному ринку" картоплі можна було купити, але по ціні 50 центів за фунт, тобто 900% більше, ніж приписана державна ціна.

Поза Москвою ще більш недоставало харчів. На дев'яти московських залізничих станціях протискалися до вагонів товпи совєтських громадян споза Москви, що накупили тут харчів й везли їх додому. Щоб не допустити до масового вивозу харчів з Москви, поліція обмежила число поїздів, переводила обшуки клунків подорожних та конфіскувала харчі, що їх вони накупили. В одного подорожного, що віз 175 фунтів капусти, поліція забрала 150 фунтів. Але він заповів, що в наступному тижні знову приїде за капустою до Москви.

Подібні вістки приходять теж із інших совєтських міст. Кореспонденти пишуть, що в промисловому осередку Горкі стояли довгі черги за хлібом. В Саратові, Ярославі та Харкові через кілька тижнів зовсім не було каші. З північних портових міст пишуть, що там продавали картоплю величини гороху. Такі невеселі вістки приходять з усіх сторін широкого СССР. Навіть совєтський міністер рільництва В. Мацкевич підтвердив, що цьогорічний недород у СССР далеко гірший від недороду в 1963 році.

Тому й не дивно, що совєтські торговельні місії в багатьох державах світу збіжжя закуповують та роблять натиск, щоб його чимскорше доставити до СССР. На заплату купленого збіжжя СССР не лише зужив усі долярові резерви, але й на світових ринках продає великі запаси золота, щоб здобути потрібні гроші. Фахівці обчислюють, що СССР у цьому році за закуплене збіжжя заплатить понад 2 мільярди долярів.

Імпорт закордонного збіжжя певно облегшить труднощі з прохарчуванням населення СССР хлібом. Проте прохарчування не кінчається на самому хлібі. Для прохарчування населення треба ще й молочних продуктів і м'яса. На прогодування худоби, СССР призначив низькопробне совєтське збіжжя з цьогорічного збору. Але його теж нема подостатком, тому восени вирізано чимало худоби. В СССР у нормальних часах було замало худоби, тому постійно відчувалася недостача м'яса та молочних продуктів між широкими кругами населення. Тепер, після масового зарізу худоби, ця недостача ще збільшиться. Вправді цього року може буде м'яса подостатком, бо вирізано чимало худоби, але в наступних роках населення СССР відчує прикро недостачу молочних продуктів і м'яса.

Причин цьогорічного недороду багато. Очевидно, совєтські державні провідники спихають усю вину на погану погоду. Минула зима була в СССР дуже химерна. Не було снігу, тому в багатьох районах наслідком великих морозів, вимерзло озиме збіжжя. А літо було дуже гаряче й посушливе. Такого гарячого літа не було в СССР протягом минулих 100 років. І те і те відбилося дуже прикро на цьогорічному врожаю. На сподіваних 190 мільйонів тонн збіжжя в СССР зібрано всього 160 мільйонів тонн, тільки в Казахстані врожай був непоганий.

Але й того, що вродило не зібрано в пору, бо колгоспні працівники не були приготовані до жнив. Тисячі комбайнів та вантажних автомобілів стояли бездіяльно, часто поржавілі, бо їх не направляли. Не були приготовані до жнив ні збіжжеві шпихлірі, ні залізничі вагони для його перевозу. Не зорганізовано теж колгоспних робітників, яких і так не було подостатком. У серпні та вересні вислано тисячі комбайнів та вантажних автомобілів в ті околиці СССР, де був застій із жнивами, щоб рятувати врожай. Враз з машинами поїхали сотні тисяч студентів та міських робітників на допомогу кол госпникам. Найвищі совєтські достойники їздили в Казахстан, щоб підганяти робітників до завз'ятішої праці при зборі врожаю. Та й то не багато допомогло, бо деяка частина збіжжя тому, що його не зібрано впору, таки пропала, в добавок, через запізнені жнива, спізнилися колгоспи й з осінніми засівами на 25% так, що, мабуть, і в наступному році з урожаєм не буде надто рожево.

Совєтські провідники й

(закінчення в 3-ій колонці)

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Український католицький тижневик ❖ Виходить щочетверга в Едмонтоні ❖ Видає Спілка „Українські Вісті".

Published every Thursday in Edmonton ❖ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ❖ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.

UKRAINIAN NEWS
10967 - St., Edmonton, Alta. T5H 2M8
Second class mail, registration number 1035.

ХТО ТАКИЙ ІВАН ГРУШЕЦЬКИЙ

Олександер МАЙ

У Конституції Української РСР записано, що Верховна рада є найвищим органом влади. І такий найвищий орган влади, цілком зрозуміло, може очолити державний діяч, який користується найбільшим довір'ям свого народу. Адже народ довіряв йому свою долю і тому не може бути байдужим перед вибором особи, яка має зайняти таке високе становище.

Мова йде про те, що в Україні, замість колишнього голови президії Верховної ради УРСР Олександра Ліпка, призначено Івана Грушецького. Чим викликана така зміна? Чи був колишній голова українського парляменту Ляшко авторитетним державним діячем і чому, в такому разі, його замінили Грушецьким? Та справа в тому, що ні Ляшко, ні Грушецький не є народними обранцями і тому народові байдуже, хто з них буде головою президії Верховної ради УРСР. Ще рано висловлювати якісь прогнози, але будемо сподіватися, що цим разом українському народові поталанило, і новий голова українського парляменту виправдає довір'я свого народу.

Хто ж такий Іван Грушецький? На Львівщині і на Волині, де він був секретарем обкому партії, люди згадують його по-різному: і добрим, і лихим словом. Наприклад, у Львові, куди він прибув під кінець 1944 року, Грушецький приділив багато уваги відбудові зруйнованого народного господарства. Він цікавився навчальними і мистецькими закладами, навіть матеріяльними умовами студентів. Але в тому ж Львові пам'ятають і репресії, які були проведені з його відома проти української інтеліґенції, що виділялася високою національною свідомістю. І досі живе у Львові проф. Іван Раманченко, автор багатьох праць з українського літературознавства. Він тоді став жертвою безпідставних обвинувачень у націоналізмі з боку Грушецького. В такому ж становищі опинився тоді і відомий український поет Петро Карманський. Він шукав захисту в обкомі партії, але правди там не знайшов. Натомість львівська газета „Вільна Україна", в 1947 році, яку тоді редаґував Антон Хижняк, надрукувала наклепницьку статтю Володимира Вільного „фарбовані лисиці", в якій несправедливо були охаяні імена чесних і порядних людей, якими були проф. Барвінський і поет Карманський. Але секретар обкому партії І. Грушецький грубо реаґував на скаргу ганьблених інтелігентів, заявивши їм, що газета „Вільна Україна" є партійним органом, якому партія вірить.

Про нинішнього голову президії Верховної ради УРСР Івана Самійловича Грушецького немало могли б розповісти і ті селяни з Львівщини й Волині, яких відірвали від рідної землі та погнали сибірським шляхом на заслання. Завіщо? Та тільки за те, що вони не хотіли йти до колгоспу, а чесно трудилися на власній землі. Доля цих селян скалася трагічно. Кому потрібні були ті сибірські могили, котрі ще й сьогодні нагадують про трагедію галицького і волинського селянства! Мова йде про події, що сталися на тих землях і в ті часи, коли Грушецький виконував накази Сталіна про колективізацію сільського господарства у західних областях України. Сталін високо цінив його завзятість і немилосердність, якими відзначався Грушецький при виконанні партійних розпоряджень. Вірний учень Сталіна нагороджений за це кількома орденами. З приходом до влади Хрущова і. с. Грушецький став помітнішою фіґурою. Він прислужився Хрущову тим, що 1953 року викрив нібито ворожу діяльність Берії. Це сталося у Львові, де Грушецький був секретарем обкому партії. Берія ще в часи свого зенїту після смерті Сталіна, прибувши до Львова, як член президії ЦК КПРС, віддав розпорядження про висування місцевих кадрів, тобто галичан, на керівні посади. На цій підставі у Львові було замінено ряд директорів заводів і фабрик, начальників цехів на великих підприємствах, ректорів і деканів кількох інститутів та університету. Це викликало велике невдоволення з боку звільнених, які зверталися із скаргами до Грушецького. Він і був тим емісаром, котрий негайно доповів президії ЦК КПРС про ворожу діяльність Берії і тим здобув ласку Кремля. Саме про це і свідчить нове призначення Грушецького.

* * *

Грушецький народився 1904 року. Член партії з 1928 р. Від 1966 р. працював головою партійної комісії ЦК КПУ. Іван Грушецький є також членом ЦК компартії СССР.

БАТУРИН

Історична повість (59)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

«Мені»?

«Кожуж би, як не вам. Виж були близька до нього людина. Може й ховали разом. Скажіть, де вони? Жаль, щоб такі дорогоцінні предмети попали в руки яких грабіжників, котрі їх продадуть торговцям за будь що. Це в вашім інтересі сказати, щоб вони не пропали. Правда? От же бачите, я не вимагаю від вас нічого важкого й неморального, — будь ласка, скажіть».

Мотря захиталася на хвилину. Князь Меншіков говорив так переконуючо, що годі було не повірити йому. А що, як хто із довірених видасть тайну і як дійсно клейноди попадуть у руки грабіжників, котрі їх поломлять на золото, повилуплюють дороге каміння й понівечать? Чи не краще, щоб вони перейшли до ворога, а пізнійше вернули від нього до рук нового гетьмана. А всеж таки сказати, це значить видати тайну.

«Князю!» — промовила сідаючи на постелі Мотря. «Ми все ще балакаємо на двох мовах і не розуміємо себе. Після того, що я вам сказала, мала я деяке право сподіватися, щоб ви дивилися на мене, як на людину свідому, розвиту й морально здорову. А ви отже ставите до мене вимоги ,як до жінки глупої, або неморальної...»

Тим вона кольнула Меншікова в саме серце.

Довго здержувана злість добулась наверх з повною силою первісної людини.

«Мотре Василівна!» — гукнув. — «Ви обиджаєте мене. Я до того допустити не можу. Я тут вожд, заміститель найвищої волі цаця. Я можу зробити з вами, що завгодно».

«Робіть!»

«І зроблю. Гадаєте, зжахнуся ваших гарних очей і ваших красномовних слів! Гадаєте, вчарували мене, як колись старого гетьмана!»

«Обиджай, князю, дальше. Я безборонна».

«Не смій перебивати мене. Таке поведення дерзке, своєвільне, недопустиме. Я вговкаю тебе, білоручко, дамо, загнуздаю — о загнуздаю, — на те я Меншіков!»

А звертаючись до своїх офіцерів, він ніби виправдував себе. «Господа, ви бачили, — бачили, господа, як я поводився з нею. Ввічливо, наче Бог зна з якою дамою. Мав на вваазі, що це донька Василя Леонтієвича, а вона обиджає мене, Меншікова. Не смій».

Пустивши раз поводи своїй пристрасній вдачі, він заганявся чимраз дальше: «Фу, чорт! Мальована хаславка! Гадає, водитиме князя Меншікова, як водила колись за ніс старого Мазепу, — а зась! Поклав твій батько голову на колоду, можеш ти спину підставити під кнут. «Кнут не ангел, душі не вийме, а правду скаже... Фу!»

«Князю!» — почувся нараз голос Скоріна.

Меншіков повернувся туди.

Глянули собі в очі . . . Европа — і по европейськи вдягнена Азія, людина, і її личина, хитро придумана.

Скорін, о голову вищий від князя і куди ще вродливійший, нагадував в цей момент не Аполльона, а бога Ареса на полі бою. Серед своїх товаришів, від котрих несло горілкою і людською кровю, він скидався на чужинця, на мешканця з иншої планети, що припадково заблудив туди. Ніби за кару його доля послала. З затисненими п'ястуками стояв, недвижно, мов статуя, котра оживає нараз і дивується, побачивши своє окруження. Меншіков — дійсність, Скорін — фантом, мрія майбутніх людей.

Стояли супроти себе і міряли свої сили.

Все принишкло кругом. Що значили при них ті паухолки, прислужники, раби царської волі?

«Чого тобі, Петре Павловичу?» — спитав князь, насилу здержуючи свій гнів. «Хорний, так іди! Не спиняй діла».

Скорін, замість відповіди, ступив кроком вперед. Князь кроком подався назад.

Реальний, тверезий ум світлійшого з вправою, московського торговця став перечислювати усі здобутки і втрати з отсього ризиконого діла. Скорін не будь хто.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

МІСТО ЕДМОНТОН

Повідомлення:

ОГЛЯД ВИМОГ НОВОГО ЕДМОНТОНСЬКОГО ЗАКОНУ Ч. 3942 ПРО СМІТТЯ

ЗБІРНИКИ НА СМІТТЯ

1. Збірники на сміття мають бути водонепроникні, з металю з накривкою, що пристає щільно, проміром 16-18 цалів на верху, звужені кілька цалів вдолині, а високі на 20-28 цалів.
   ** ВЛАСНИКИ ДОМІВ МАЮТЬ СПРОМОЖНІСТЬ ДО 31 СІЧНЯ 1973 Р. ЗАСТУПИТИ КОЖНИЙ ЗБІРНИК НА СМІТТЯ, ЩО НЕ МАЄ ПОКРИШКИ, ПРИПИСАНИМИ ЗБІРНИКАМИ, або
2. Незворотними плестиковими торбами, добре зав'язаними вгорі, коли вже готові до забирання.

МІСЦЯ СКЛАДАННЯ ЗБІРНИКІВ НА СМІТТЯ

1. В колицях, де сміття забирають зі задної дороги („бек-лейни"), всі збірники зі сміттям мають бути складені при дорозі, щоб до них можна було легко дістатися.
2. Якщо якийсь дім не має задної дороги („бек-лейни"):
   ** Збірники зі сміттям мусять бути складені на площі власника будинку, збоку, між фронтом та задною частиною будинку.
   ** Місце, звідки мають забирати збірники зі сміттям, мусить бути на фронті на межі площі, що на ньому стоїть будинок.
   ** Сміття має бути приготоване до забрання в 8-ій годині ранку того дня, коли забирають сміття. Якщо не буде тоді готове, то його можуть забрати пізніше, на домагання, за оплатою $5.00 за кожний раз.

ДАРОВЕ ЗАБИРАННЯ СМІТТЯ

1. Даром забиратимуть сміття в межах міста Едмонтону там, де будуть виповнені слідуючі умовини:
   ** Мусять бути на одному акрові землі принайменше два будинки і
   ** Ці будинки лучаться з тою дільницею, де вже забирають сміття.
2. Особи, що живуть в тих частинах Едмонтону, де ще не забирають сміття, можуть старатися про забирання сміття, за відповідною оплатою, зголошуючися на ч. телефону: 425-6582.

ВИКОРИСТУВАННЯ СМІТТЯ ДЛЯ ЗАПОВНЕННЯ ДОЛИН У ПОЛІ

1. Автомобілі або збірники на сміття, яких вживається для перевозу, або зберігання сміття, мусять бути належно накриті, щоб запобігти тому, щоб сміття не роздував вітер, або не розсипалося та не розливалося. Тут мається на увазі вантажні автомобілі, або причіпні вози, яких вживається до перевозу сміття для заповнення долин на полі, або його гноєння.
2. Коли забирається сміття, для використання його на полі, воно має бути там скинене, де згідно з вказівками інспектора для тих справ.

ЧИСТІ ЗАДНІ ДОРОГИ

Власники всіх будинків є відповідальні за вдержування в порядку задних доріг („бек-лей"), позаду своєї будівельної площі — В ЧИСТОМУ ТА НЕЗАСМІЧЕНОМУ СТАНІ до середини задної дороги.

Захмарене . . .

(закінчення ред. статті)

ГОЛОС МАЄ МЕНОР ЕДМОНТОНУ

ЕДМОНТОНСЬКА ПОЛІЦІЯ

Я хотів би заторкнути легко деякі багатозначні зміни, які переводиться в адміністрації та в виконуваних обов'язків членів нашої едмонтонської поліції. В серпні минулого року ми відписали умову з Міжнародним об'єднанням поліційних шефів, уповажнюючи його перевести обслідування нашої поліції. Ми здавали собі справу з того, що ми діємо на основі правильника, який був дуже успішний перед 20 роками, але чи він відповідав потребам й запевнив успішність теперішній кількости нашої поліції, а ще менше тій поліції, що буде в Едмонтоні за 20 років?

мейор Айвор Дент

Аж до цього року ми працювали на основі правильника, що його в основі опрацював кол. шеф поліції Антоні. Але при цьому треба добре зважити, що цей правильник був опрацьований ще 1950 р. тобто в тому часі, коли Едмонтон був приблизно наполовину такий великий, як тепер, а наша поліція була пропорційно менша. В тому часі поліція ділилася на два відділи: поліцистів, що виконували поліційну службу, та адміністраційний відділ, а оба відділи підлягали головному констаблеві та його заступникові. Одначе з часом, як число поліцистів збільшувалося, враз із тим збільшувалися й адміністраційні чинності аж доки врешті зріст поліції не дійшов до тої точки, де й успіхи поліцистів у службі й адміністраційного відділу не були би успішні, хиба що змінилося би цілу систему поліційної організації.

Ми тоді попросили про послуги Міжнародне об'єднання шеріфів поліції, сподіваючися, що ця професійна організація, складена з висококваліфікованих поліційних спеціялістів надавалася найкраще перевести того роду обслідування. Вони перевели, вже подібні обслідування в Сіятл, Вашингтоні, Сан Франціско та інших містах на американському континенті. Вони мають надзвичайно великий досвід в оцінці поліції й знають дуже багато про основи й правила поліційної служби й ті, що переводили обслідування в нас повинні то добре знати, бо всі вісім, що це робили, є постійними працівниками Міжнародного об'єднання шеріф поліції. Двох із вісьмох, п. МекЛарен і п. Брюєте то кол. шефи поліції в Нобато, Каліф. та Бірмінгтон, Міш.

Висліди, до яких вони дійшли після обслідування, не були несподівані дні для них самих, ані для нашого шефа-конста б л я Фреда Слоана, ні для Едмонтонської комісії для справ поліції. Ми були дуже вдоволені з їхнього звіту й їхніх поручень. Звіт був позитивний й будуючий і з нього можуть скористати не лише самі поліцисти, але й всі громадяни Едмонтону, як цілість.

Поліція усібнює характер міста, в якому вона працює. Під тим оглядом Едмонтон стоїть дуже високо, бо ми маємо молодих, добре вишколених поліцистів, гарно одягнених й назагал добре виконуючих свої завдання та ввічливих у поведенні з публікою. Звіт контрольорів висловив едмонтонським поліцистам під тим оглядом високе признання. Обслідування виказало, що треба присвятити багато уваги накладанню справи плянування на будучність, політики та виношування рішень. Контрольори ствердили, що наша поліція працює на основі передавненої організаційної схеми, яка виявиться зовсім неуспішною, як місто буде зростати. Вони поручали переорганізувати систему нашої поліції на три відділи; на чолі яких стояли би заступники шефа-констабля, замість двох відділів із суперінтендентами на чолі, як є тепер. Один відділ був би Бюро дії. Це був би найбільший відділ із усіх трьох. він був би відповідальний за такі справи, як прослідкування злочинів, забезпечення мешканців міста всі послугами, які потрібні для збереження їхнього життя та майна, а вкінці вони мали би бути до послуг на кожний телефонічний заклик мешканців міста протягом 24-ох годин, коли ці домагаються допомоги поліції. Це бюро вже тепер зорганізовано під проводом заступника шефа-констабля Алика Стівенсона.

Другий відділ, який ще має бути встановлений, то Бюро технічних послуг. До нього буде належати зв'язок, послуги для устійнення ідентичности осіб, фотографування, забирання відтисків пальців та, насправді всі додаткові послуги, яких потребує поліційний урядник під час ведення слідства. Це бюро тепер очолює заступник шефа-констабля Ернест Робертс.

Третій відділ, який має бути зорганізований, є адміністраційний відділ. Саманазва вже пояснює його завдання. Він є відповідальний за справу поліційних службовців та інші того роду справи. Тепер ми його ставимо тимчасовим керівником цього відділу Джека Мура.

В такій системі працює тепер едмонтонська поліція. Три відділи, замість дотеперішних двох, дадуть спроможність шефові-констабулеві бути краще обзнайомленим з усіми ділянками поліційної служби. Для цього створено два підвідділи, які працюють прямо з бюра шефа-констабля. Один то є підвідділ для дослідів та розвитку, який дбає про працівників для шефа-констабля, устійнює політику, розвиває та вдосконалює способи діяння та саме діяння та підготовляє й видає короткі поліційні статистики.

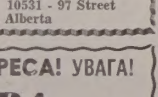
Другий підвідділ займається справами інспекції та внутрішними справами, а цей відділ вможливить шефові-констаблеві спроможність переводити правильні та несподівані контролі дій поліції. Іншими словами, шеф констабль Фред Слоан буде тепер мати більше безпосереднього зв'язку з усіми діями поліції, як теж знання становища та відгуку широкої публіки.

Тепер едмонтонська поліція має 773 поліцистів. Якщо до того додамо цивільних службовців, числом 106, то будемо мати повне число едмонтонської поліції: 879 осіб.

Я хотів би ще завважити, що реорганізація адміністрації нашої поліції не означає зовсім зменшення коштів її удержання. Насправді звіт контрольорів піддає пропозицію, щоб ми видавали на вишкіл поліції більше грошей й вишколювали дальших 60-70 поліційних рекрутів, та призначили певну суму, на поширення наших технічних властивань та інших допоміжних послуг.

Ці поручення будуть переведені в життя щойно тоді, як нам вдасться збільшити спроможности поправити наші фінансові засоби. Лише в той спосіб ми зможемо вам дати можливо найкращу поліційну забезпеку, якої, як нам здається, ви, як мешканці Едмонтону, очікуєте від нас.

Айвор Дент, мейор



20-річчя заснування і 10-річчя відновлення

В ПАРАФІЇ В НЮ ВЕСТМІНСТЕР, БР. К.

о. Б. ГАНУШЕВСЬКИЙ

Частина друга

ІСТОРІЯ ПАРАФІЇ ПРЕСВ. ЄВХАРИСТІЇ

Першу Сл. Божу відправив у церкві Святого Духа в Ню Вестмінстер-Квінсборо бл. п. о. Х. Кондратюк ЧСВВ, що потім, після року, доїзджаючи з Ванкуверу щоеділі, затворів і помер 1948 р. в ЗДА. По нім почав продовжувати діло о. Ю. Жидан, що доїздив з Верною раз на два-три місяці, а потім частіше з Ванкуверу. В 1949 р. доїздив з Вікторії о. Сілляді, який почав розглядатися за землею під будову церкви й залі на Квінсборо. Вкінці в 1952 р. до Річмонду був наданий о. В. Мартинник, тепер парох Калгари, який доїздив до Ню Вестмінстер-Квінсборо й відправляв богослуження двічі в місяці у школі біля церкви Святого Духа. З тих часів заховалося декілька фотографій з празника, спільного свяченого, концерту, першого св. Причастя дітей тощо. Тому, що о. Мартинник не тільки продовжував відправляти богослуження, але й започаткував церковний комітет, якого першим головою був бл. п. Дж. Макара та Сестрицтво, якого першою головою була п-і А. Гладій, а також почав розвивати парафіяльне життя, щоб з прискладаних грошей побудувати церкув, тому й о. В. Мартинника піонери парафії уважають основником парафії у Ню Вестмінстері. Після о. Мартинника на постійного пароха був наданий до Ню Вестмінстеру й Чілівек бл. п. о. М. Білик, що піднайшов патрона парафії, яким став св. Юрій, оснував відділ ЛУКЖ, дібрав охочих людей до парафіяльного комітету й приступив до будови залі в церковному підвалі. Богослуження і дальше відбувалися у католицькій школі в Квінсборо. Почалися пікніки, концерти, базарі, бенкети, танці тощо.

Коли парафіяльна заля, величиною 40х80 стіп та висока на 12 стіп майже була на викінченні, з якихсь причин, подавляюча більшість парафіян відступили від будови і від парафії, залишаючи „бейсмент" на призволяще з $10.000 довгу. Після спроб докінчити будову й почати богослуження та парафіяльну активність у залі, о. Білик від'їхав до Верною в 1960 р. Дальші зусилля відновити парафію, за спонукою п. Л. Ковальчука в 1961 р. та при допомозі О. Василіян з Вінніпеґу, не довели до нічого. Після чотирьох сходин, вибору парафіяльного комітету й згуртування парафіян, на згадку, щоб повертатися й кінчити бейсмент, все розлетілося. Не було повороту до розпочатого діла... Аж у 1962 р. наданий на тимчасового пароха о. протопресв. Ст. Чеховський купує великий, хоч старий дім на розі вулиць Квінс та 4 стріту при допомозі бл. п. І. Кілика, бл. п. Дж. Макари та І. Бабеця і в тому домі приміщує каплицю і залю з кухнею, вівтарну дружина, вибирають чи поновлюють параф. комітет під головством І. Кілика, відбуваються постійні Богослуження, починається параф. діяльність зі щораз то зростаючим гуртом людей. Однак на домі тяжить довг $13,000 та $5,000 на „бейсменті". Перетривений працею душпастиря цілого ванкуверського острова, двох парафій у ЗДА і парафіями в Річмонді; Ню Вестмінстері й Чілівеку о. С. Чеховський, просить Владику надати когось на територію долини Фрейзеру. Владика надає о. Б. Ганушевського, що приймає парафію у квітні 1963 р. і починає працю. Після двох років сплачено 18,000 дол. довгу, за рік закуплено ще один дім, а потім другий, щоб поширити будівельну площу, бо на основі постанови міської управи можна буде побудувати там церкву. Також продано „бейсмент" і почато підготовлятися до будови церкви і залі. Однак міська управа не погодилася дати дозволу. За порадою більшості адерманів прихильних нашій справі та завдяки позитивному ставленні соток чужих людей до будови церкви, а зокрема часопису „Колумбіян", „Провінс" і „Сан" парафія почала з містом боротьбу за існування, бо ясним стало всім, що після проголошення міського закону, що більше нових церков у місті будувати не можна, міська управа хоче викинути нас з міста. Після півтора року боротьби та деякої витрати грошей, не вдалося нічого вдіяти з міською управою, та й довше сидіти в тім старім домі не було чого. Число парафіян зросло до 45 родин, треба було їм дати пристановище. Остаючо після підшукання відповідної площі, міська управа погодилася дозволити на будову церкви і залі.

Кілько коштують війни?

Дві минулі світові війни нашого століття вкоротили близько 100 мільйонам людей. В першій світовій війні брало участь 36 держав, що мали разом населення понад 1 мільярд людей. В другій світовій війни брали участь 61 держав з населенням 1.7 мільярда людей. Бойові дії під час першої світової війни відбувалися на територіях 14 країн, а під час другої світової війни на території 40 країн.

Якщо йдеться про кошта війни, то американські вчені обчислили, що за часів римського полководця Юлія Цезаря (перше сторіччя до Хр.) вбивство кожного ворожого вояка коштувало 75 центів. За часів французького цісаря Наполеона Бонапарте, в 1800 р. вбивство кожного ворожого вояка коштувало вже бл. 3,000 дол.; в першу світову війну вбивство ворожого вояка коштувало бл. 21.000 дол., а в другу світову війну, коли застосовано новітню зброю та інші засоби масового знищення, вбивство одного ворожого вояка коштувало аж бл. 200.000 дол. Кілько коштує тепер, в часі в'єтнамської війни, ще досі невідомо, бо ще не обчислено всіх видатків усіх країн, що виплачували допомогу на ведення війни одній чи другій воюючій стороні. Певним є, що видатки будуть значно вищі, як в минулій світовій війні.

В коштах вбивства одного ворожого вояка вчислено не лише кошта самого кріса, гармати, бомби ітд., але теж кошти всіх знищень, всіх калік та їх лікування, всіх інвалідів та їх пенсій, прохарчування всіх вояків та всіх втікачів, одним словом всі видатки, зв'язані з веденням війни.

Пошукують

114 — Евгена КОРГУТА, народженого 1921 року і його сестру Дороту (Дерцю) КОРГУТ, народжену 1922 року, яких батько спровадив в 1938 році до Канади, а також тету БОРНЯК, яка поселилася в Канаді — пошукує своїх Петро МАЛИШЕВСЬКИЙ, народжений 5 квітня 1923 року в селі Пиняни, пов. Самбір, який тепер живе в Польщі.

115 — Івана КАЧМАРА із села Хотинець, повіт Яворів, який в 1955 році мав перебувати в Австрії і одружитися там з місцевою дівчиною та виїхати після цього до Бельгії — пошукує брат Григорий КАЧМАР з Канади.

116 — Пера АНДРЕПОВИЧА, який раніше жив на адресі 10175 - 116 Стр. Едмонтон, Алта. — Мартор Оде АНДРЕПОВИЧ з Арґентини.

Коли звертається до нас за адресами пошукуючих, просимо подати число нашого оголошення та залучити пожертву на витрати звязані із веденням розшуків. Наша адреса:

Ukrainian Canadian Welfare Service
456 Main Street,
Winnipeg, Man., Canada

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

СВІЙ ДО СВОГО

В. ГАВРИШ

В попередному числі я згадував, що в моєму селі годі було переводити в життя клич „свій до свого", якщо йдеться про полагоджування закупів, бо в нас не було вісодної української крамниці, лише дві жидівські Хаїма й Абрамка й наші селяни купували всі потрібні товари лише в тих двох крамницях. А, як деколи йшли до Чорткова, то там теж тоді ще не було українських крамниць, то теж купували все в жидів. Тому в нас про клич „свій до свого" не могло бути й мови.

В 1911 р. я покинув своє село й виїхав до Канади. Тут я почув перший раз клич „свій до свого" в Мондері, де я був стрижіем та голярем, враз із Филипом Ваховічом. В Мондері заснував був крамницю тоді жид Хмельницький. Ім'я Хмельницький знав кожний з нас, бо то було ім'я славного українського гетьмана. Чому російські царські урядники, які давали жидам російські та українські імена, дали якійсь жидівській родині ім'я Хмельницький, не знаю. Може з них хтось і не подумав про те, що тут в Канаді для деякого з українських поселенців то ім'я буде до певної міри магнетом, що буде їх тягнути до крамниці, що її власником був жид з іменем великого українського гетьмана. Але не лише саме ім'я Хмельницький тягнуло наших поселенців до крамниці Хмельницького в Мондері. Він мав добрі зв'язки з жидами в Монреалі, де були великі гуртівні й через те міг дістати такі товари, яких наші крамарі не могли дістати. В Мондері, що був на ті часи досить великим українським осередком, було декілька наших крамниць.

Після приїзду Хмельницького до Мондеру, наші поселенці почали масово йти за товарами до його крамниці, не лише тому, що він називався Хмельницький, але й тому, що він мав такі товарі, яких наші крамарі не мали. Тоді я вперше почув „клич" свій до свого", яким послуговували ся наші крамарі, щоб відтягнути наших людей від купування в Хмельницького, а спрямувати їх до наших крамниць. Одначе тут клич „свій до свого" ледви, чи що допоміг. Якщо б наші крамарі були мали в своїх крамницях такий товар, як мав Хмельницький, тоді може хоч частина наших людей була б пішла до наших крамниць. Але вони тих товарів не мали, тому наші люди й далі купували в Хмельницького. До того Хмельницький мав мабуть досить грошей, та ще й добрий кредит у гуртівнях і через те міг давати нашим людям чимало товарів на кредит, чого не могли давати наші крамарі, які мали невеликий капітал й не мали зовсім або мали дуже невеликий кредит у гуртівнях. Через те крамниця Хмельницького мала великі обороти й Хмельницький доробився чималого майна. За зароблені гроші він купив будинок поруч готелю Кінг Едвард, назвав цей будинок Крісті Гренда, а згодом купив ще кілька будинків й досить скоро став майже мільйонером. Як Хмельницький забрався з Мондер, то там залишилися вже лише наші крамниці й уже не треба було стосувати клича „свій до свого", бо там були вже лише самі наші крамарі й усі наші поселенці купували у своїх.

В Мондері того клича вже не вживали, але зате вживали по інших містечках, де були жидівські крамниці. Замітне, що жидівських крамниць не було в ніякому містечку в тих околицях, де осіли наші поселенці з Буковини. Тепер вже не дуже часто послуговуємося тим кличем „свій до свого", але деколи треба би не лише послуговуватися тим кличем, але й відповідно до нього поступати. Ми залюбки послуговуємося ним тоді, коли йдеться про те, щоб до нас прийшов за послугами, чи щось купити, наші українець зате вже менше держимося клича „свій до свого", як ми самі маємо щось купувати, чи щось поладнати. Тоді дуже часто забуваємо про той клич й часто йдемо до чужого. А ми повинні бодай при більших закупах, зокрема, як купуємо хату, або крамницю, дати нагоду заробити й нашим агентам, тимбільше, що вони зовсім не є гірші від чужих, а деколи ще навіть нас добре порадять, чи підадуть якусь добру думку.

В нас у Галичині, після першої світової війни цей клич „свій до свого" зробив велике діло. Завдяки йому постали численні кооперативи по наших селах, містечках та містах, які достарчали нашим селянам усі потрібні товари, а закуповували в них сільсько-господарські та молочні продукти. Наші централі „Центро-союз", „Маслосоюз" та

(закінчення на стор. 7.)

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам виложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.
Висилаємо крім пачок бандерольї з нашого товару.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

УВАГА! НОВА АДРЕСА! УВАГА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАПОК ТА КОВНІРІВ
35%

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS
10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

ЛИСТОПАД — ГРУДЕНЬ

Двомісячник української книжки ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ

„Українська вільна літературна для дітей і молоді — це фундаментально важливий засіб українського християнсько - національного виховання молодих поколінь поза межами України і її належним розвитком мусить піклуватися вся українська спільнота у вільному світі".

Із звернення ОПЛДМ до українського громадянства.

„Коли хочете, щоб ваші діти виростали на сильних, характерних і розумних людей, щоб уміли пошанувати свою рідну мову, пісню, нарід, були для вас потіхою і гордощами українського народу — то давайте їм у руки українську книжку".

Українське Педагогічне Товариство „Рідна Школа" (Львів, 1929).

„Кожна наша книжка для дітей — це цеглина до нашої будівлі".

Людмила Старицька-Черняхівська.

8%
ON A 5 YEAR CERTIFICATE
НА 5-РІЧНІ ЦЕРТИФІКАТИ

7 3/4%
ON A 4 YEAR CERTIFICATE
НА 4-РІЧНІ ЦЕРТИФІКАТИ

7 1/2%
ON A 3 YEAR CERTIFICATE
НА 3-РІЧНІ ЦЕРТИФІКАТИ

6 3/4%
ON A 2 YEAR CERTIFICATE
НА 2-РІЧНІ ЦЕРТИФІКАТИ

6 1/2%
ON A 1 YEAR CERTIFICATE
НА 1-РІЧНІ ЦЕРТИФІКАТИ

5%
ON A SAVINGS ACCOUNT
НА ЩАДНИЧЕ КОНТО

4%
ON A CHEQUING ACCOUNT
НА ЧЕКОВЕ КОНТО

Перенесіть своє конто до нас тепер й діставайте кращі відсотки.

HERITAGE TRUST
10166 - 100 STREET
PH: 429-6656
MEMBER: CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

З'їзд Централі Українців Католиків Едмонтонської єпархії

Перша сесія з'їзду Централі Українців Католиків Едмонтонської єпархії відбулася в суботу, 11 листопада перед полуднем в залі УНДому. З'їзд вшанував своєю приявністю Преосв. Владика Кир Ніл.

Сесія розпочалася молитвою, яку проказав о. митрат М. Сопуляк. Після того президент Централі д-р Я. Онуферко привітав делегатів та прочитав порядок нарад. Відтак, на внесок п-і К. Войтків вибрано предсідником з'їзду д-ра Я. Онуферка, а секретарями п. Е. Апонюка та п. В. Стебельського.

Преосв. Владика Ніл в своїй промові начеркнув завдання українських католицьких організацій під сучасну пору, підкреслюючи зокрема важливі завдання організації БУКК, якого відділи повинні обов'язково бути зорганізовані в усіх парафіях.

Дотеперішній духовний асистент Централі парох катедри св. Йосафата в Едмонтоні о. Ю. Ковальський закликав усіх приявних до пожвавленої праці в українських католицьких організаціях та подакував за гарну співпрацю голові Централі та всім членам.

Номінаційну комісію для вибору виборних членів Централі вибрано в такому складі: д-р М. Снігурович, п-і Л. Слобода, п-і К. Войтків, п-і І. Веробя, і п. Гр. Порохівник, а до резолюційної комісії вибрано: п-у Самойл, інж. З. Васараба, д-ра М. Снігуровича та п-ю Л. Слободу.

З черги о. митрат М. Сопуляк виголосив доповідь про завдання українських католицьких організацій у зв'язку з проголошеним федеральним урядом та Алберттським провінційним урядом програми многокультурности.

В широкій дискусії, яка вив'язалася після доповіді, брали участь: О. Прийма, п-і К. Войтків, І. Хома, д-р В. Байрак, інж. З. Васараб, Гр. Якимечко, М. Сус, М. Олійник, п-і М. Піренчук, В. Федина, о. В. Волошин, п-і Л. Слобода, Преосвящ. Кир Ніл та о. Ю. Ковальський.

Після того першу сесію Централі закінчено.

Друга й кінцева сесія Централі відбулася в неділю, після Служби Божої, що її, для учасників з'їзду відслужив 12 листопада вранці Преосвящ. Кир Ніл в катедральній церкві св. Йосафата.

Сесію відкрив д-р Я. Онуферко, після чого голова Єпархіяльної управи БУКК д-р М. Снігурович переповів коротко пребіг з'їзду БУКК, подав склад нової Єпархіяльної управи БУКК та хід жвавої дискусії над покращанням діяльности БУКК.

З черги голова Єпархіяльної управи ЛУКЖ п-і Л. Слобода склала докладний звіт із діяльности ЛУКЖ за минулих три роки та про перебіг З'їзду ЛУКЖ, який відбувся в березні ц.р. під кличем: „Наша відповідальність перед будучиною". На З'їзді вручено Папську медалю заслуженій діячці п-і Ірені Павликовській. ЛУКЖ Едмонтонської єпархії має тепер 56 відділів, в яких гуртується 1600 членкинь. Відділи ЛУКЖ присвячують багато уваги Рідній школі, діточим садочкам та плеканні рідних традицій.

Від імені тимчасової управи УКЮ звітувала п-а М. Самуїл, яка, гарною українською мовою, повідомила, що З'їзд молоді вирішив відновити діяльність УКЮ, що наша молодь є добра й ідейна й бажає дальше працювати в рямцях організації УКЮ. Промову п-и Самойл прийняли приявні рясними оплесками, якими висловили їй признання за проробленну організаційну працю, як теж і за її поправну українську мову.

Після того д-р М. Снігурович подав листу нової управи Централі Українців Католиків: голова — В. Саганський, секретар — В. Стебельський, скарбник — п-і І. Вероба. Як заступники голови входять у склад Централі Єпархіяльної голови БУКК, ЛУКЖ та УКЮ.

З уваги на те, що катедральний парох о. Ю. Ковальський зрезигнував з духовного асистента Централі, ще перед з'їздом, Преосвящ. Кир Ніл призначив духовним асистентом о. митрата М. Сопуляка.

Відтак д-р М. Снігурович відчитав резолюції З'їзду. Їх подамо окремо в одному з чергових чисел „УВ".

Після прочитання резолюцій, відбулась свої завваги до резолюції: О. Прийма, В. Федина, М. Сус, І. Хмелик, інж. З. Васараб та інж. М. Бойко. Побажання та завваги бесідників будуть узглянднені в остаточній редакції резолюцій.

Молитвою, що її проказав митр. радник о. В. Тарнавський, закінчено З'їзд Централі Українців Католиків Едмонтонської єпархії. **В.С.**

* * *

ЗІ ЗВІТУ ГОЛОВИ д-р Я. ОНУФЕРКА

Якраз минає 3 роки від останнього з'їзду, який відбувся 29 листопада 1969 р. Ми, як координаційне тіло, старалися в силі наших спроможностей, вив'язатися з наших зобов'язань, що частинно нам вдалося, а частинно, з уваги на специфічні умовини, було важко перевести.

Праця централі йшла в двох напрямах: координаційно-організаційнім і самостійнім веденні радіо-програм Централі.

Ми старалися координувати й спільно виступати в діяльности, яку вели поодинокі складові організації нашої системи, як напримір допомога потерпівшим від землетрусу, нашим братам в Югославії, яку ініціювала Єпархіяльна управа БУК і ми всі як одна одиниця включилися в ту акцію. Заходом Централі влаштовувано зустріч з Митрополитом Кир Максимом, зустрічі з нашим Владикою в часі ім'янин і перед виїздом до Риму ми брали також участь у звеличанні приїзду Преосв. Василя Величковського та в численних репрезентаціях Централі, в першій мірі її голови, в більшості парафій міста Едмонтону, з різних нагод.

Централя брала також участь через свого представника п. М. Суса, в Конгресі Українців Канади в Торонті, який відбувся м. року. Старалися ми теж держати зв'язок та співпрацювати з Комітетом за Пятирікрший устрій та координувати дії, де ходило про добро нашої Церкви й народу. Заходами Централі створено Комітет опіки над молоддю, який працював і мав за завдання опікуватися молоддю, відчувати її потреби й, у міру можливости, домагати й матеріяльно. Відбуто ширше засідання і панелеву дискусію з молоддю згуртованою в УКЮ, який виказав велику розбіжність думок і брак контакту. Дійшло до стану, де молодь залишена сама собі, розв'язала Єпархіяльну управу і перестала працювати в УКЮ. Маючи на увазі добро Церкви й католицької спільноти, Централя, за допомогою гурту ідейної нашої молоді, знову робить спробу зорганізувати нашу молодь і внаслідом старань, якраз сьогодні має відбутися конференція молоді.

Другою ділянкою діяльности Централі було провадження щотижневих півгодинних радіо-передач з французької радіо-станції в українській мові. Технічно ці авдиції провадив через 2 роки п. Гр. Порохівник в один рік, а це вже початок другого п. Осташевський. Це вже 10-ий рік безперервно, як Централя веде ці радіо-передачі. То не вближе досягнення. Зміст нашим програм релігійний, виховний, громадсько-суспільний та інформативний. Участь з доповідями беруть оо. душпастирі та визначні громадські діячі Едмонтону й околиці. Централя щиро вдячна всім учасникам наших радіопередач, які охотно і з посвятою ці завдання виконували.

Організацією фондів зайнялася управа Централі в цілому і кожний її член зокрема. Загальних приходів за цих 3 роки було 4.440.15. Всіх розходів на загальну суму дол. 4.416.55, в касі на сьогоднішній день є дол. 21.10, не вчисляючи дол. 175.00, які мають вплинути до нашої каси за спонзорування програм по сьогоднішний день.

Я згадаю в коротці де ми здобули ці гроші і так: зі збірок по церквах вплинуло дол. 1,595.66, Організації за спонсорування програм вплатили — дол. 1,330.00, Підприємства вплатили 820.00, поодинокі особи вплатили дол. 379.86.

На розходи зложилися слідуючі суми:

СІ-ЕЙЧ-ЕФ-А — 3,004.55 дол., Гр. Порохівник і Р. Осташевський за приготування радіопередач — 1,010.00 дол., Централя Українців Катол. Канади — 100.00 дол., „Українські Вісті" друки програм — 84.10 дол., Приняття в честь Митр. Максима — 35.00 дол., Телеграми й марки — 35.58 дол., Дар любови для Преосв. В. Величковського — 25.00 дол., Українська книгарня-плити для радіопередач — 114.52 дол., Банкові оплати — 7.40 дол.

Разом розходів 4,416.55 дол.

Централя відбула 9 пленарних засідань, а 3 засідання управи Централі, Різних писем вплинуло 42. Централя вислала писем, повідомлень, комунікатів, запрошень і т.л. 529 писем. В секретаря Централі є книги протоколів, вхідні і вихідні письма, касові книги і архів радіопередач.

Закінчуючи цей свій звіт, я складаю щиру подяку о. Ю. Ковальському, духовному асистентові, п. секретареві Миколі Сусові і п-і Іванці Виробі за знамениту співпрацю і всебічну допомогу в усіх наших починах і задумах. Преосвященному Владиці Кир Нілеві за моральну й матеріяльну допомогу від мене щира подяка.

Ми старалися своєю працею сплатити хоть крихітку довгу вдячности, свому народові, з якого ми вийшли.

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
10128 - 100 St., Edmonton
206 McLeod Bldg. — 424-9645

Гарний Різдвяний дарунок
для Ваших приятелів
УСЬОГО ЗА $6.00

Це річна передплата „Українських Вістей.

Кожного тижня на протязі року Ваші приятелі діставатимуть газету з цікавими вістками зі світу, з дописами про весілля, ювілеї подружнього життя ітд., між якими може бути й згадка про їх знайомих, з цікавою повістю та духовним читанням на кожну неділю.

Ми теж вишлемо новому передплатникові повідомлення, хто для нього замовив передплату як різдвяний дарунок.

Замовлення разом з грішми та нижче надрукованим купоном просимо слати до Адміністрації „Українських Вістей".

Прошу вислати "Українські Вісті" як різдвяний дарунок на таку адресу.

Ім'я і прізвище нового передплатника: .....

Місцевість: ..... Пошта: .....

Провінція: .....

Моє ім'я й адреса: .....

Залучую: ..... дол.

Річна передплата „УВ" – тільки $6.00

Голлов Лейк, Алберта

В ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ БЛ. П. ІВАНА ДЕМКОВА

З важким горем і смутком згадуємо ів третю болючу річницю смерти нашого найдорожчого сина Івана. Того дня відбулося поминальне богослуження за спокій його душі.

Відійшов ти від нас 21-го листопада 1970 року. Добра пам'ять про тебе хай живе вічно, а канадська земля нехай буде тобі легкою. Згадують тебе тато, мама, брат і сестри, а також усі, що тебе любили і знали.

Покійний Іван помер на 41-му році життя. Він прийшов на світ 6 квітня 1929 р. в Ліншор, Алберта. Його батьки Петро Демків та Марія з дому Ромах походять з Вульки Мазовецької, пов. Радехів. Батько приїхав до Канади в 1926 р., а мати в 1928 р. Вони фармували зразу в Ліншор, а 1932 р. перейшли фармувати на Голлов Лейк. Коли батьки перейшли жити до Едмонтону, покійний фармував самий — через два роки — до своєї смерти. Похоронено покійного з парафіяльної церкви в Дарлінг на місцевому цвинтарі.

бл. п. Іван Демків

З нагоди поминок батьки покійного передали 10 дол. на „УВісті". За жертву дякуємо, а про покійного Іваня хай вічно живе пам'ять.

Йорктон, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. КИРИЛА СТЕЧИШИНОГО

В понеділок, 25-го вересня 1972 року в шпиталі в Йорктоні, Саск., упокоївся в Бозі бл. п. Кирило Стечишин на 73-му році життя.

Бл. п. Кирило Стечишин уродився 1899 р. в селі Глубічок, повіт Борщів, Західна Україна. Приїхав він до Канади малолітним хлопцем разом з своїми батьками Павлом і Параскевію з р. Охітва і поселились вони в місцевості Арран, Саск., де набули гомстед. Там ходив він до школи й там пробів свої молодечі літа, працюючи разом з батьком і братами на фармі. В 1923 р. він одружився з Анною Грабарчук. Довгі літа проживав покійний Кирило на фармах як також, так як і другі в тих часах, ходив на різні праці де тільки працю було можна дістати, щоби вдержати й забезпечити свою численну родину.

В старших літах покійний Кирило терпів на недугу астми, що не раз прикро його мучила. При кінці 1971 а спочатком 1972 р. астма ще сильніше дала себе відчути й приневолила його піти до місцевого шпиталю, а щоби ратувати своє життя, поїхав він до шпиталю до Вінніпегу й там піддався тяжкій операції легенів. По довшому побуті в шпиталі, покійний Кирило повернувся домів і здавалося, що ось-ось відзискає повне здоров'я, але внедовзі дістав частинний паралїч, що був неначе вступом, а може й причиною його прискореного відходу з цього світу.

Похоронні богослуження попередила панахида в середу вечером в Похороннім Заведенні Віллсона в Кемсеку, Саск., а в четвер, 28-го вересня рано привезено тіло покійного Кирила до церкви Св. Ап. Петра і Павла в Арран-Весна, Саск., де місцевий о. парох відправив похоронні богослуження зі співаною Службою Божою й виголосив працальну проповідь. Тіло покійного Кирила зложено на цвинтарі св. Ап. Петра і Павла, Арран-Весна, Саск., де буде спочивати до часу коли то голос ангельських труб покличе мертвих до воскресення. Після похорону родина покійного запросила всіх учасників похорону на обід у парафіяльній залі.

В 40 днів по смерти покійного Кирила було відправлене поминальне богослуження, — співана Служба Божа й парастас, — в місцевій церкві на котрому були майже всі члени родини й много місцевих парафіян. По відправі поминального богослуження знову був обід в парафіяльній залі, що його так само і тепер, як і попереднього разу, приготовив місцевий відділ жіночого товариства церкви.

Покійний Кирило був працьовитий, любив помогти ближному в потребі та сердечно товариський, чим і заслужив собі на пошану й повагу всіх співгромадян.

Родина покійного Кирила, оцінюючи поміч і прислугу, що її одержала так від рідні, як і від сусідів та знайомих, в часі смерти покійного, як і в часі похоронних і поминальних богослужень, на сторінках преси, складає вислови щирої подяки, тим що взяли участь в похоронних і поминальних богослуженнях, за їхні молитви й зложені жертви на Служби Божі за упокій душі покійного Кирила, тим що квітами й вінками прикрасили домовину покійного, всім членкиням місцевого відділу жіночого товариства за гарне приготування обідів і за всі одержані вислови щирого співчуття та розради в часі смутку й горя родини з приводу смерти нашого любого і незаступимого мужа і батька.

У часі обіду після поминального богослуження, на заклик о. пароха була переведена збірка на пресу, з чого призначено на „Українські Вісті" 10 дол. Всім жертводавцям щире спасибі, нехай їм Вселаскавий Бог стократно винагородить, а душу покійного Кирила прийме до царства небесного.

Присутний

КОНГРЕС СФУЖО ПЕРЕНЕСЕНИЙ НА ОСІНЬ 1973

З причин від управи незалежних Конгрес СФУЖО, запланований на кінець листопада ц.р. перенесений на осінь наступного року і відбудеться у Торонті, в Канаді, перед Конгресом СКВУ. Тому одначе, що є справи невідкладні, такі як вибір управи і контрольної комісії СФУЖО і прийняття нового статуту, які є завданням ради СФУЖО, то в Філядельфії відбудеться 24-25 листопада цього року **Пленарна Сесія Ради СФУЖО.**

У програмі сесії Ради, крім згаданих ділових точок виборів і статуту, відбудуться також заплановані доповіді та мистецькі й товариські імпрези, а саме образотворча виставка жінок — мисткинь, виставка світлин творів Лесі Українки і література про неї заходом світового комітету для відзначення 100-річчя народин поетки, виставка книжок жіночого пера за останні 10 років та врочистий бенкет. Ці акції започаткують візначення 25-річчя Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, яка постала в листопаді 1948 року у місті Філядельфії, ЗДА.

Є побажано, щоб як найбільше членів ради СФУЖО, до якої входять голови складових організацій та представниці від цих організацій відповідно до числа членства (одна представниця від кожних 25 відділів організації, а ці організації, які мають менше як 25 відділів, мають теж одну представницю) прибули численно на пленарну сесію ради СФУЖО, прийняли новий статут, вибрали нову управу та обговорили справи сполучені з недавлеким Конгресом і 25-річчям СФУЖО. Є так багато до обговорення на полі наших акцій для підтримки визвольної справи в Україні, є так багато тем і проблем пов'язаних зі сучасним і майбутнім нашої Федерації, її діяльности і координації дій, що ми повинні використати цю ділову пленарну сесію ради СФУЖО для спільного обговорювання і спільних рішень.

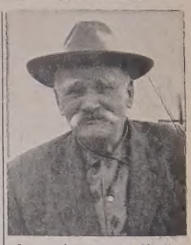
Вог, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. АЛЕКСАНДРА КРУПИ

У вівторок, 8-го серпня ц.р. на 91 році тоудолюбивого життя, упокоївся в Бозі поважний і заслужений піонер-парафіянин Александер Крупа. Покійний народився 10-го березня 1881 р. в селі Ветлин, пов. Ярослав в Україні. Там ходив до школи, а коли став дорослим юнаком, відбув службу в австрійській армії. При війську довідався покійний від вояків іншої національности, що є можливість еміґрувати на заробітки в заморські країни і вже 1909 р. він прибув до Канади. В Едмонтоні познайомився з форманом при каналізації п. М. Крупою, не кревним лише того самого назвиська і, завдяки йому, отримав там працю.

В 1911 р. він одружився з Анною Герла, закупив фарму у Вог і тут господарив аж до 1963 р., до смерти дружини. Потім перебував ще якийсь час при синові Стефанові а, коли вже на старости літ почали йому докучати всякі долегливости, щоб бути ближче лікарів і шпиталю, перейшов жити до сина Івана в Ст. Алберт.

Покійний полишив опечалених 7-ро дітей а саме: Юзьку зам. Козак, проживає в Редвотер, Михайла і Стефана обидва жонаті на фармах у Вог, Йосифа, що живе в Тібонс, Івана, у Ст. Алберт, Дмитра у Едмонтоні та Ольгу зам. Онищук у Редвотер; також 19 внуків, 2 правнуки та одну сестру Татіяну Блищак в Едмонтоні.



бл. п. Александер Крупа

Близькі й далекі українські поселенці знали покійного, як доброго й працьовитого господаря, що неодного порятував у часі депресії, глубоко релігійного, що задля марних причин не опускав богослужень, від самих початків парафії Успення М.Б. у Вог належав до неї й помагав будувати безкорисною працею і пожертвами не тільки першу церкву з бервен, але також і другу-прекрасну, стилеву своєю формою зовнишню, а передусім внутрішню гарно розмальованою, де між іншими образами пишається як жертва і його образ. Він кілька разів входив до парафіяльного комітету а також був свідомим і жертвенним у суспільно-національній ділянці. В таких чеснотах виховував і своїх дітей та був приміром для других.

Похоронні відправи розпочалися парастасом у каплиці Парк Меморіял у Едмонтоні в четвер, 10-го серпня а слідуючого дня парастасом у церкві Вог. Тут у суботу відправлено похорон враз із заупокійною Службою Божою та працальним словом. Всі богослуження відслужив душпастир із Редвотер о. П. Петрашин при співучасті дяка п. Я. Боднара із Федори, при великій участи вірних із близьких і дальших сторін. Пок. Александра похоронено побіч його дружини на церковному цвинтарі, а всіх приявних вгощено поминальним обідом у залі під церквою.

Прибита великим смутком рідня покійного щиро дякує місцевому о. душпастиреві, дякові та хористам за відслуження похоронних богослужень, церковній і похоронній прислузі, в тім і похоронному заведенню, за совісне виконання своїх обов'язків, всім приявним за слова потіхи і розради в їх смутку а надівсе за численні пожертви на заупокійні Службі Божі та за все, хто чим небудь причинився до звеличання похорону. На прес-фонд „УВ" передано від ріднi 15.00 дол. — за пожертву щиро дякуємо а покійному визначному піонерові в парафіяльному і громадському житті Александрові бажаємо щасливого блаженства у вічности.

BAYDALA DRUGS
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Diamonair
The simulated diamonds by SIFFARI
Diamonair is as faithful to the art of simulation as Mother Nature is to the thousand-year process of making real diamonds. It's a revolutionary new jewel acknowledged to be the finest simulated diamond available today. It goes far beyond mere imitation to capture the fiery blue-white brilliance of the true gem.
Yours to give for any occasion
WARRANTY
Diamonair simulated diamonds are permanently warranted and will be replaced against loss of color, brilliance, or scratching under normal wear.
$50 per Karat
CHARGE ACCOUNTS INVITED
CHARGEX
OPEN A CHARGE ACCOUNT TODAY
Ben Moss
Jewellers
Jasper and 104th Street

Сковородинська Сесія НТШ

М. КЕЙВАН

Для відмічення 250-річчя з дня народження Григорія Сковороди, Осередок НТШ на Західню Канаду влаштував 3-го грудня у залі УНО прилюдну сесію з трьома доповідями, а саме: „Еразм Ротердамський і Гр. Сковорода" — о. д-р П. Качур, „Символи у Гр. Сковороди" — д-р С. Погорілий та „Мова і вимова Г. Сковороди — д-р Яр Славутич.

Головною думкою першої доповіді було, що Сковорода то не філософ, як загально уважають. На думку о. д-ра Качура, Сковорода був творчим богословом, а кожний, хто пише на богословські теми, багато філософує. Зрештою філософія, як раціональна наука, прийшла вже після Сковороди. Хоч дослідники пишуть про впливи Арістотеля, Канта, Руссо, Спінози, Паскаля чи Декарта, а совєтські видання додають ще Ломоносова та І. Вишенського, то у творчості Сковороди ці впливи непомітні. Натомість дуже виразні впливи голляндського гуманіста, Еразма з Ротердаму, якого Сковорода називає часто „наш Еразм". Правдоподібно Сковорода читав усю творчість Еразма, а вже зовсім певно знав його твір „Агадія" (збір латинських приказок), бо ті самі приказки, навіть з тими самими помилками, знаходимо у Сковороди. Є в нього теж діялоги, подібні до діялогів у катехизмі Еразма. Обидва автори часто покликуються на св. Павла і поручають читати його писання.

Хоч і Сковорода й Еразм були побожні християни, вони любили Епікура й порівнювали його з Христом. Коли ж Лютер докоряв за це Еразмові, той відповідав, що епікурейці це ті, що живуть безтурботно. А що Христос був радісний, не меланхолік, як звичайно думають, то Він був епікурейцем. Подібні думки висловлює Сковорода, який пише, що Христос своїм воскресенням приніс радість, а що Епікур теж ніс радість, його можна уважати поганським Христом.

Сковорода був учителем піїтики і добрим знавцем літературного ремесла. Писав реторичні вірші (деякі латиною), в яких залюбки послуговувався антитезами, напр. „самотній, та не одинокий" або „без праці, але не без діла". Як відомо антитезами послуговувалися античні автори, теж багато їх у біблії та у св. Павла.

Крім піїтики, Сковорода учив катехизи, тобто Божого Закону. Його богословська система має три пляни: пізнання себе, знання біблії, що є полем слідів Божих і воскресення. Воскресення в науці Сковороди це та іскра Божа, яка жевріє в кожній внутрішній людині і яка повинна обернутися у вогонь.

На думку прелегента Сковорода не лише творчий богослов, але й велика людина, у якому і християнський подвиг і людська гідність. На жаль, до його творів бракує коментарів.

Доповідь була настільки оригінальною, що голова НТШ, д-р Славутич назвав її „думками течії". Від себе можу додати, що хоч порівняння Христа з Епікуром виглядає на справжнє противоріччя (антитеза), то дуже подібні думки висловлював теж пок. Т. Осьмачка, який переконував мене, що фраза „карпе дієм" це те саме, що „хліб наш насущний дай нам днесь" в Отченаші.

Тому що другий доповідач, д-р Погорілий з Вінніпеґу, не приїхав, ред. Хом'як відчитав головні думки його доповіді, а саме: Сковорода це остання постать доби барокка, завелика для своєї епохи, що була епохою завмирання українства. Після Сковороди прийшла зміна мови і стилю, тому наслідники не зрозуміли його. Деякі навіть його гостро осудили, напр. П. Куліш писав, що лише „вчена миш читає Сковороду". Хоч пізніше Чижевський та інші оцінили його, то Сковорода до сьогодні залишився загадкою. Його твори то наука української правди, висловлена символами, яких джерелом є біблія, старинні автори і містика середновіччя. Символи у Сковороди не лише словні, але й графічні, напр. трикутник — св. Трійця, коло — вічність і т.п. Сковорода учив, що є дві натури світу, видима і невидима. Невидиму натуру, тобто Бога, можна висловити лише символом. На думку Сковороди не кожний розуміє символи й тому, коли в народі нема мудрців, символи стають порожньою формою, а монументи чи ікони — ідолами. І справді, щоб правильно інтерпретувати Сковороду, треба зрозуміти його символи й теж добре знати добу, в якій творив Сковорода (пізнє барокко, друга половина 18-го сторіччя).

У третій доповіді д-р Славутич говорив про мову і вимову Сковороди. Сковорода писав у часі, коли Петро І заборонив українським друкарям друкувати інші, крім церковних, книг, а й ті мусіли переходити мовну цензуру московських духовників. Урядовою мовою стала московська, українська почала занепадати. Вона залишилася хіба в поезії. Це відбилося на мові Сковороди, яку пізніші українські вчені гостро засудили, напр. П. Куліш назвав її мертвеччиною, Житецький — насильством над українською мовою, Возняк — страшною, нікому незрозумілою мовою. Але є й інші думки, напр. Синявський уважає, що Сковорода своєю мовою є органічним витвором староукраїнської літератури. Подібно думає Чижевський — мова Сковороди то церковнослов'янська мова 16-17 віку в українській редакції. Ні мова ні стиль Сковороди (барокковий) не були чужі Україні його часу.

Сам доповідач думає (як і його професор Жовтобрух), що Сковорода писав давньоукраїнською літературною мовою останнього періоду її існування. Трапляються у Сковороди теж новотвори, пів-українські, пів-російські. Зрештою, розглядаючи слівництво (лексику) Сковороди, треба пам'ятати, що москалі перебрали й задержали українську церковну мову 11-17 віку, якої в Україні перестали вживати. Тому багато слів, які сьогодні уважаються російськими, є насправді староукраїнськими. Тої староукраїнської мови вживав Сковорода у своїх трактатах. Зате в його поезії багато живої української мови.

Розмовною мовою Сковороди була жива українська з домішкою „вчених" слів, щось у роді мови возьного у „Наталці Полтавці". Російської мови він майже не знав.

На жаль, Академія Наук в Україні, видаючи твори Сковороди, предруковує їх не з первісних текстів, але зі зрусифікованих видань. Було б дуже побажаним видати твори Сковороди з його автографів, яких багато доховалося. Тільки тоді можна б мати вірну уяву про мову Сковороди.

Після доповідей розвинулася доволі жвава дискусія. Дискутанти висловлювали різні погляди та власні здогади про мову Сковороди, як теж завваження до думок, висловлених у першій доповіді. На жаль доповідача вже не було на залі і тому деякі питання залишилися без відповіді.

Проф. Я. Рудницький членом Американської Академії

Американська Академія Середньовічних Студій (Медієвал Академі оф Америка) з осідком у Кембрідж, Масс., обрала своїм членом проф. Яр. Рудницького з Манітобського університету в Вінніпезі. Основана в 1925 р. як наукова установа для дослідів середньовіччя ця Академія має своїх членів в Америці й Канаді, а теж і в позаокеанських країнах. Вона видає науковий журнал „Спекулюм" й відбуває кожнорічно свої з'їзди. Найближчий з'їзд відбудеться в Корнелл університеті в Ітаці, Н.Й., 27-28 квітня 1973 р.

Нові етимологічні словники

У 1972 р. появилися друком нові етимологічні словники, присвячені мовам, які досі не мали таких праць. У Загребі, Югославія, вийшов перший етимологічний словник хорватської мови Петра Скока; у Кракові надруковано дві частини етимологічного словника полабських слов'ян К. Полянського; у Вінніпезі закінчено перший том етимологічного словника української мови Яр. Рудницького; в Софії, Болгарія, закінчено перший том болгарського етимологічного словника авторства В. Георгієва, І. Голубова, И. Заімова й Ст. Ільчева. А заповіджений у 1961 р. київський етимологічний словник української мови досі не появився.

Вісті з Едмонтону

Концерт артиста Йосипа Гошуляка

Знаменитий Росіні вважав, що співаки поділяються на три категорії: ті, перш за все, що мають голос, а не вміють співати; подруге, ті, що вміють співати, а не мають голосу, і, нарешті, ті, які не мають голосу і не вміють співати.

А я ще маю четверту категорію: ті, що мають голос і вміють співати.

До останньої категорії співаків належить артист Йосип Гошуляк, який 26-го листопада в залі УНО дав самостійний концерт. Одним з важливих пунктів у співі є кантилена або бельканто, яким наш співак майстерно володіє.

Голос — центральний бас (що не дуже часто зустрічається) — виділяється природною красою і винятковою рівністю.

Діяпазон — широкий. Цілком певно звучать всі верхні і нижні ноти.

Не буду перераховувати всі речі, які артист співав, лише скажу декілька слів щодо репертуару. Репертуар співака різноманітний і цікавий. Дуже приємно зазначити, що артист співає так само вільно речі із Західно-европейського репертуару Verdi-Otu Palermo Terra Adorata і правильно їх інтерпретує, як і речі українських композиторів, хоч би взяти „Невольницьку думу" на слова Т. Шевченка, музика Глушка, або „Реве та стогне" Лисенка. Темпи у всіх речах цілком підповідні, мельодія проспівана точно, інтонація досконала, акценти правильні, розуміння фрази правдиве і щире. На мою думку такі речі, як Молитва Соневицького, в концертах співати не треба. Правда, що деякі хори і солісти включають релігійні речі в репертуар, але молитва вимагає церкви, а не залі, де можна курити і голосно розмовляти.

Треба ствердити, що артист Йосип Гошуляк має кар'єрний голос і співати йому треба у великих концертових залях або в опері.

Талановита піяністка Тетяна Ткаченко блискуче справилась із складним завданням акомпаніяторки, а виконання „Етюду" Косенка та „Кампанели" Ліста викликало бурю оплесків.

Приємно зазначити, що цього разу заля УНО була цілком заповнена, а слухачі приймали кожний номер із захопленням.

Бажаємо нашим артистам великих успіхів та дальших перемог на полі артистичної діяльности.

Д. Б.

МОЛОДІ ПІЯНІСТИ ВШАНУВАЛИ ПАМ'ЯТЬ

Миколи Лисенка

У неділю, 10-го грудня силами учнів фортепіянової студії Валентини Доброліж відбувся концерт творів Миколи Лисенка на вшанування його пам'яти.

У вступному слові пані Валентина Доброліж пояснила своїм учням і їхнім батькам значення музичної творчости Миколи Лисенка.

Були виконані такі твори: „Дощик", „Момент розпачу", „Рондо" із сонатини ля-мінор, „Сумна пісня", Елєгія" опус 41, число 3, „Запорізький марш", а також декілька дуетів та скрипкове сольо.

Учні, що брали участь у виконанні програми: Християна Андерсон, Шірлі Кембел, Шерил Тайтус, Андрій Калиновський, Норін Кембел, Елисон Мекайвер, Оксана Славутич, Ксеня Скрипник, Сюзана Бартко, Кароля Самиця, Роберт Едвардс, Мередіт Вул та Сюзана Фербей.

Доповідь про життя Миколи Лисенка підготувала й прочитала Оксана Славутич, а про його творчість — Ксеня Скрипник.

Великою прикрасою концерту був виступ співаків Лисавети Андерсон та проф. Дометія Березенця.

Л. Андерсон (сопрано) проспівала „Нічого, нічого" (слова Вороного) та „Місяцю князю" (слова І. Франка).

Проф. Д. Березенець (баритон) проспівав „Реве та стогне Дніпр широкий" та „Ой і не стелися хрещатий барвінку".

На закінчення співаки виконали дует „Пливе човен".

Акомпанувала співакам Валентина Доброліж.

Після концерту у просторій вітальні дому п-ва Доброліжів відбулася гостина для всіх присутніх.

Вечірка з приводу свята св. отця Николая

Кожного року в навечіря св. Отця Николая святоюріївська рідна школа влаштовує николаївський вечір для дітвори.

Цього року ця імпреза відбудеться день скоріше в неділю, 17 грудня о год. 3 пополудні в залі Українського Народнього Дому при 9620 - 109 Евеню.

Імпрезу організує Відділ БУК при церкві св. Юрія, сценічну картину з гостиною небесного гостя виконають діти святоюріївської рідної школи під проводом учительки п-і С. Климкович.

Імпреза розпічнеться чайним приняттям о год. 3 пол., на яке дітей з батьками запрошує Управа Відділу БУК при церкві св. Юрія. Від год. 1 попол. батьки можуть стрінути в УНД-омі членів Управи.

„О хто, хто Миколая любить . . ."

Повідомляємо усіх парафіян та всіх добродіїв церкви св. О. Миколая, що в неділю, 17-го грудня ц.р. відправиться перша Служба Божа у новозбудованому Божому домі.

Дякуємо Небесному Отцеві за Його святі ласки, що їх Він так щедро зсилав до тепер на нашу парафію, дякуємо Преосвященному Владиці Нілеві за благословення і поміч, а також дякуємо українцям-католикам, що не є членами нашої парафії, за фінансову поміч.

У новозбудованій церкві будемо прославляти Бога, освячувати наші душі й молитися за всі церковні й народні потреби, а передовсім за „доброчинців" нашої церкви.

Церковний і будівельний Комітет і о. М. Дядьо, парох

З СОВЄТСЬКОЇ ЖАХЛИВОЇ ДІЙСНОСТИ

З ДОПОВІДІ КОЛ. В'ЯЗНЯ СОВЄТСЬКИХ КОНЦЕНТРАЦІЙНИХ ТАБОРІВ ШІФРІНА

Після розбиття першого карного батальйону, А. Шіфріна приділили до другого такого самого карного батальйону з таким самим узброєнням, тобто 100 старих поржавілих крісів ще з часів царської Росії на 500 вояків. І з другим батольйоном сталося те саме, тобто німці розбили його зівсім. В живих залишилося бл. 50 вояків. Після того Шіфрін опинився у черговому карному батальйоні. Тут під час бою, був убитий командир батальйону й Шіфрін перебрав командування зі ступнем старшого лейтнанта. В тому бою Шіфрін був поранений в лікоть. За хоробрість він дістав кілька медалів. Шіфрін казав, що совєтське командування було дуже щедре на медалі. Після кожного бою старшини відзначували медалями майже всіх бійців. Притому не так дивилися на заслуги бійця, як радше на те, хто які медалі вже має й давали, звичайно, такі, яких даний вояк ще не мав.

Скоро після того Шіфрін став авансувати в старшинських ступенях й дійшов до ступеня полковника й став другим заступником командира цілого Білоруського фронту. Звичайно на тому становищі повинен був бути ґенерал, але Шіфріна поставили на це становище в ступені полковника.

Більше, як двадцять років пізніше, як Шіфрін відбув свою каторгу в концентраційному таборі на Сибірській Півночі, його звільнили й заслали в Казахстан. Тут в одному колгоспі він стрінув кол. свого військового товарища з часів війни, який дослужився був ступеня ґенерала. Тепер він був уже на пенсії й жив спокійно як керівник колгоспу в далекому Казахстані. Цей ґенерал дуже зрадів, як побачив Шіфріна, гарно з ним привітався, а відтак вони оба почали пригадувати собі часи війни. В часі розмови ґенерал пішов до шафи й дістав документи Шіфріна, які йому прислано після того, як Шіфріна заслано в Казахстан. Генрал відкрив акти й показав Шіфрінові його військову характеристику, в якій червоним олівцем було грубе підкреслено, що Шіфрін є жидом. Тому то він не дістав вищого військового ступеня від полковника, хоч, відповідно до його служби та відвічальности, Шіфрінові належався ступінь ґенерала.

Під час війни Шіфрін зайшов до одної хати й знайшов там св. Письмо. Він його уважно прочитав і з того часу став віруючим. Згодом Шіфрін познайомився глибше зі Святим Письмом та ізраїльською релігією й сьогодні він є членом сіоністичної організації, тобто тої ізраїльської організації, яка твердо зберігає приписи жидівського закону. Шіфрін навіть дістав за свої заслуги золоту сіоністичну зірку від тої організації, як признання за його заслуги та терпіння для жидівської справи. Він з гордістю носить цю сіоністичну зірку на грудях й гордий з неї більше, як з усіх совєтських медалів за хоробрость, які він уже давно викинув на смітник.

Після закінчення війни в 1945 р. Шіфрін студіював право й, після його закінчення, його призначено заступником шефа правничого відділу при командирі цілої південної військової округи. Його головним завданням була боротьба з бандитизмом". За „бандитів" уважала совєтська власть тоді широкі маси населення, які ,після воєнних знищень, не мали ні даху над головою, ні одягу, ні харчів й тому крали та забирали, де лише могли що зарвати. Совєтська поліція та військо трактували їх як звичайних бандитів й карали їх суворими карами з розстрілом включно. Шіфрін хоче-не хоч, мусів повнити цю немилу функцію й повнив її задовільно, бо згодом його перенесено на вище становище до міністерства державної оборони в Москві. Там він був заступником керівника правничого відділу до 1952 р. В тому році Сталін зачав переводити широкозакроєну чистку між совєтськими жидами. Найперше арештовано керівника правничого відділу міністерства, який, під час переслухання, скочив із шостого поверху будинку поліції. Другий високий урядник того відділу помер після 48-годинного переслухання на поліції. Врешті арештовано й Шіфріна й посаджено його в ославленій московській тюрмі Люб'янці.

Ще до того часу, десь в 1947 р. був у СССР великий погром жидів, але про нього не було відомо багато, бо совєтська поліція та цензура дуже суворо контролювали всі вістки, які виходили з СССР. Як звичайно і той погром жидів був наказаний із самих „верхів" совєтської власти.

Закінчено друк

СПОГАДІВ К. АНТОНОВИЧЕВОЇ

В серії УВАН „Літопис" вийшла п'ята частина книжки „З моїх споминів" проф. Катерини Антонович, почесного члена УВАН у Канаді. Ця частина, обхоплюючи роки 1917-1972, закінчує цикл спогадів сеньйорки українського організованого жіноцтва, свідка української революції з 1917 р. учасниці жіночого й громадського руху в Празі між двома світовими війнами та української культурної діячки в Вінніпезі після другої світової війни.

ПОТРІБНО СТОРОЖА

ДО БАЙДАЛА ПАРКЕЙД ДРАҐШТОР
ДУЖЕ ДОБРА ПЛАТНЯ
ЗБЕРТАЙТЕСЯ ДО ВАЛТЕРА БАЙДАЛИ
АБО ЗАНЯ ПУНДИК

Baydala Parkade Drug
10303 - Jasper Ave. Edmonton

2nd Street
WHOLESALE
& RETAIL
MEN'S WEAR

We fit them all „SHORT STOUT TALL - X TALL"
(Місце для паркування автомобілів при західній стіні від крамниці)
10% знижки при закупах для всіх воєнних ветеранів
10010 - 102 вул., Едмонтон
Тел.: 422-1337

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
СЛАВІТЕ ЙОГО!

НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ ДЛЯ ВАС
ВІД УПРАВИ МІСТА ЕДМОНТОНУ:

Ваша міська рада, комішенери, та всі ми працівники управи міста Едмонтону, які стоять до ваших послуг протягом цілого року, мають шану долучити до низки Різдв'яних побажань в цім Різдв'янім часі теж і свої побажання.

Нехай ЕДМОНТОН, що є спільним домом для нас усіх, продовжає й далі свій ріст та розвиток в дусі добросусідства та доброї волі і нехай любов та радість Різдв'яної зорі провадить нас у Новий Рік.

Айвор Дж. Дент, мейор

Богослуження: грудень

о. П. Шиндюк
10905 - 102 Стр.
Гренд Прері, Алберта
Тел.: 532-1169 або 532-9537

17. — Колядан 10 рано; Гренд Прері 4 попол.
19. — Гей Сяго год. 10 рано. Гочкіє 4 попол.
24. — Пс Ривер 4 попол.; Гайнс Крік 11 вночі Велике Повечерія; год. 12 вночі Різдвяна Св. Служба Божа; Гренд Прері 10.00 рано
25. — Гай Прері 10 рано; Гренд Прері 4 попол.
26. — Рейкрофт 10 рано; Гренд Прері 7:30 вечора
31. — Норт Стар 10 рано; Гренд Прері 4 попол.

о. Д. Гяк
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 638-3741

17. — Ст. Павль год. 10 р.
19. — Гленідон год. 10 р.
22. — Гленідон год. 10 р.
24 Навечерія Нов. ст. — Ст. Павль год. 9 — 10.30 веч. Опівніч, год. 11 Повечерія і Всен., год. 12 опівночі Св. Літургія, Різдвяне слово
25. — Боннивілл год. 10.30 рано Всенощне, Св. Літургія, Різдвяне слово
31. — Боннивілл год. 10 рано

о. І. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501

17. — Смоки Лейк 10.30 і річний мітинг
22. — Бодорена 10.30
24. — Парасковея 10.30
25. — Смоки Лейк 10.30
31. — Смоки Лейк 10.30

о. М. Гураль
11505 - 78 Ave., Edmonton
Ph. 436-3018

17. — Черніг 10.30
17. — Черніг год. 10.30
25. Різдво Хр. — Мекліг год. 9.30 рано Всенощне і св. Літургія

о. Є. Дмитрук
11139 110 A Ave., Edmonton
Pa. 424-1472

17. — Деляф
25. Різдво Г.Н.І.Х. Ст. Майкел Навечерія год. 9.30 в ночі Опівніч, Всенощне і Сл. Божа год. 12.00
25. Різдво Хр. — Лемонт 9.30 рано, Опівніч, Всенощне Сл. Божа год. 10.30 рано
31. — Восток св. Михаїла

о. Ол. Захарієвич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3803

10. — Голден год. 8.30 ранком; Коперник год. 10.30 ранком
17. — Голден год. 8.30 ранком; Голден-фарм год. 10.30 ранком
24. — Голден год. 11.45 — Велике Повечерія з Литією, опісля сл. Літургія
25. — Дейзленд год. 10.00 ранком — Велике Повечерія з Литією, сл. Літургія
26. — Коперник год. 10.00 ранком — Велике Повечерія з Литією, сл. Літургія
31. — Голден год. 10.30 ранком співана

о. Б. Кричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593

10. — Атабаска 10 год.
17. — Ріймонд Парк 10
19. — Фрейнс 10
22. — Бойл 10
24. — Росинтон 10.30
25. — Атабаска 12 вночі; Нюпайн Крік 11 а день
31. — Проспектіу 10

о. Б. Лисак
P.O.B. 68, Myrnam. Ph. 366-3890

17. — Моркемб 10.00 рано
24. — Ллойдмінстер 10.30
25. — Мирнам 12.00 опівночі; Файдезнітц 10.00 рано
26. — Мирнам 10.00 рано
27. — Мирнам 10.00 рано
31. — Бовелон 10.00 рано

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345

17. — Ту Гілс, год. 9; Плейн Лейк, год. 10.30
24. — Ту Гілс, год. 9; Новий Київ, год. 10.30; Ту Гілс, год. 11 вночі
25. — Новий Київ, год. 10
31. — Ту Гілс, год. 10

о. М. Мартинюк
12204 113 Ave., Edmonton

17. — Кемроз 9.00; Гей Лейкс 11.00
24. "Навечерія" Різдво — Свят-Вечір, Гіст — Равид Гіз 11.00 рано, Сл. Божа і Св. Сповідь; Кемроз 11.00 вночі Св. Сповідь, 11.30 "З нами Бог..."
25. понед. — Різдво Христове — Кемроз 12.00 опівночі Сл. Божа; Равид Гіз 10.00 рано: Св. Сповідь, 10.30 рано: "З нами Бог...", 11.00 Сл. Божа
31. — Кемроз 11.00

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952

17. — Редвотер 9.00; Вог 10.30
24. — Редвотер 10.30
25. Різдво — Редвотер 12 вночі, і Вог 10.30 в день
26. — Федора 10.30
27. — Редвотер 9.00
31. — Редвотер 10.30

о. К. Станіреч
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543

17. — Спедден
24. Різдво Хр. — Вилна год. 12.00 вночі
31. — Сокаль

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804

17. — Інніскфрі X ранч 10.30
19. — Інніскфрі XI ранч 10.30
22. — Левой 10.30
24. — Менвіл 10.30
25. — Ренферлі 10 рано; Інніскфрі-місто 12.00
31. — Інніскфрі XI ранч 10.30

Засідання шкільної ради БУКК

Як відомо нашому загалови, Єпархіяльна управа БУКК в Едмонтоні поставила собі одне із важливих завдань: дбати про релігійне виховання школярів по сепаратних школах. Вже тому кілька місяців призначено одного з членів Єпархіяльної управи п. М. Прокопа до зорганізування учительської ради для обговорення цього важливого завдання.

Друге вже з черги засідання відбулося у залі резиденції катедральної парафії.

Від Єпархіяльної управи були присутні д-р М. Снігурович та п. М. Прокоп, від Едмонтонських душпастирів о. митр. радник В. Тарнавський, о. Й. Шкварок ЧСВВ та о. Заяць ЧСВВ.

Прибуло також доволі велике число учителів — 22 особи. Розвинулася дуже цікава та жива дискусія. Об говорено дуже доклад справу навчання дітей українського католицького обряду.

Справу розглянено з різних аспектів, починаючи від квестії чи є потрібна окрема година для навчання української католицької релігії, чи може вистарчила б тільки одна загальна наука релігії, а кінчаючи на квестії цілковитого відірвання від системи сепаратних шкіл.

Назагал усі погодилися, що краса нашого обряду та наших релігійних звичаїв багато перевищує інші обряди. „Дивно виглядає, каже один учитель — коли ми зачуваємо, що наші сусіди українського походження міняють чудові звичаї Свят-Вечора на „тиркі динер".

Усі були згідні в тому, що наші діти мусять вчитися свого обряду в системі сепаратних шкіл, і шкільна рада є обов'язана таку можність дати.

Тепер уже приготовляється новий катихизм для 1-9 кляси. Там будуть вміщені усі інформації про наш український обряд. Над цим працюють і тут в Едмонтоні і в Оттаві.

Один з учасників заявив, що тепер обставини у сепаратних школах дуже змінилися. Римо-католики мають багато труду, щоб своїх дітей задержати при своїй церкві й тому в нікому випадку не мають часу займатися затиненням наших дітей.

Біда лише в тому, каже один з учасників, що римо-католицькі священики дуже часто відвідують поодинокі школи, а наші, із браку часу, дуже рідко. То впливає недобре на мораль наших дітей.

Всі учителі згідно заявили, що їм конечно потрібні співпраці родичів. Наші родичі-батьки повинні і мусять кожного дня пригадувати дітям, що вони є українці католики й що вони повинні бути горді з того. Без тої співпраці ніхто з учителів не є в стані щонебудь зробити в школі в справі навчання українського обряду.

Прикро вражає, коли учитель має у своїй клясі 15 українських дітей, а як запитає, кілько є українців католиків, то встане лише троє дітей. То вже явна вина, чи занедбання батьків дітей. Тому всі згідно ухвалили, що щоби зроб и т и ц ь конкретного в справі навчання української релігії, то треба передовсім переконувати батьків.

Хто має їх усвідомляти? Передовсім оо. парохи, а дальше такі організації, як БУКК чи ЛУКОК. Відділи БУКК повинні мати комісію, яка б переговорювала шкільні справи з кружками батьків бодай раз на три місяці. Коли ми будемо мати свідомих батьків, то тоді можемо ставити вимоги домагання до сепаратної шкільної ради чи до провінційного уряду і напевно наші домагання будуть виконані.

Дискусія не закінчилася, а буде продовжуватися дальше при кінці січня 1973 р.

Засіданням проводив п. М. Прокоп, а секретарював п. Г. Порохівник. За ближчими інформаціями просимо звертатися до п. М. Прокопа ч. тел. 429-2584.

д-р М. Снігурович,
голова Єп. Уп. БУКК

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

(продовження з стор. 4.)

другі були гордістю й окрасою наших міст та містечок й сіяли в оці польської реакційної влади, яка їх переслідувала на кожному кроці. Завдяки кооператам із сіл посчезали майже зовсім колишні крамарі-жиди, бо вся торгівля перейшла була в руки кооператів. Інша річ, що з часом, поруч кооператів, поставали приватні крамниці („приватники"), які часто вели боротьбу з кооператівами, але то вже була, так сказати 6, „затяжна сварка", бо й одні й другі були наші люди.

Коли я при кличі „свій до свого", то я пригадав собі ще одну історію, яка вже йде троха дальше, як клич „свій до свого". Як я згадував, я мав своє бюро через 20 років на 101-ій вулиці. Там було багато жидівських крамниць та підприємств й я часто стрічався з їхніми власниками. Одного року я відзначував свої уродини й мене прийшли привітати теж мої сусіди-жиди. Ми були всі дещо веселі й я хотів собі з моїх сусідів-жидів закпити. Я запитався їх, чому вони, хоч мають такі великі гроші й великі впливи в цілому світі, не мають ще досі — то було між обома світовими війнами — своєї держави. А один з них відповів мені: „А чому, ви не маєте своєї держави, хоч кажете, що нас є аж 50 мільйонів? І то не маєте своєї держави вже 700 років". Та відповідь вдарила мене певне молотком по голові. Я нераз думав над тим питанням, яке мені поставив той жид й якось важко мені знайти на нього відповідь. Певно, що ми маємо лихих сусідів, які зазіхають на наші багаті землі. Певно, що ми нераз у дуже рішучих моментах нашої історії не могли знайти спільної мови, як писав наш великий гетьман Іван Мазепа: „Усі згоди щиро прагнуть та не в один гуж всі тягнуть". А може ми таки за мало держимося в житті того клича: „Свій до свого". Жиди держаться тої засади далеко більше, як ми й може то якраз допомогло їм здобути свою державу. Не знаю чи так, але вестахи мені здається, що клич „свій до свого" таки дуже добрий і помічний теж в кожній нашій праці й тому ми повинні де лиш можна, його якнайбільше держатися.

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

(закінчення з 2 стор.)

це всі в синагозі наповнилися гніву, і, вставши, вигнали його геть за місто і повели його на край гори, на якій було збудоване їхнє місто, щоб скинути його додолу. Та він, пройшовши серед них, пішов далі". (Лк. 4,16-20, 28-30).

Безперечно, що було би варта оглянути, з котрої то скелі мешканці Назарету хотіли скинути Христа у пропасть. Але то не така проста справа.

Як я вже згадував передше, Назарет був знищений до тла, а всі мешканці мусіли залишити місто. Через те й важко сьогодні устійнити, з котрої скелі в котрому якраз місці хотіли назаретяни скинути Христа.

Перед кількома роками я був у Назареті сам, лише із моїм постійним водієм-тексі Джордхом. Ми заїхали на обід до францісканської гостинниці „Каза нова", де Джордж, як звичайно, мав поладнати різні справи в оо. францісканів. Після обіду прийшов Джордж з молодим черцем-францісканином й запитався мене, чи я матиму щось проти того, щоб той молодий чернець повертався з нами до Єрусалиму. Він є сам професором археології в Єрусалимі й може подати мені інформації відносно різних святих Місць. Крім мене та Джорджа, в таксіці не було більше нікого й я радо погодився на прохання Джорджа, що й навіть утішився, що матиму миле й цікаве товариство. Молодий чернець-археолог був дуже добре обізнаний з різною літературою відносно Святих Місць й ми провели час на дуже цікавій розмові про історію та вірогідність різних Святих Місць, причому я покликувався на ті книжки, які я читав про те, а він їх оспорював, чи принимав, згл. деколи подавав мені інформації з інших книжок, яких я не читав.

Запитаний про те, в котрому місці назаретяни хотіли скинути Христа в пропасть, він сказав, що того певно не можна сказати. Подорожні довідники та традиція подають кілька місць, але певне не є ніодно. Й тому радив мені не відвідувати ніодного з тих місць, бо відносно ніякого нема ні історичних доказів, ані певної й ясної традиції. Те саме я сказав й нашим прочанам і ми, після відвідин синаґоги, в якій мав навчати Христос, помандрували знову вузькими та крутими вуличками до нашого готелю, щоб відпочати, бо другого дня нас ждала досить далека подорож на гору Табор та до різних Святих Місць над Галилейським озером.

Ми йшли знову попри церкву Арганґела Гавриїла з Джерелом Марії, попри криницю Божої Матері на площі, вузькими вуличками із стоячими з овочами, яриною та різними харчовими продуктами, оминаючи по дорозі арабів, що, або їхали на ослах, або вели їх, навіючених різним товаром. Врешті ми прийшли до нашого готелю й одні пішли до бару відсвіжитися, а другі пішли ще до готелової крамниці купити ще якісь пам'ятки.

СВІТ-Сі-Пі-Ер

МИ ВАС ЗАВЕЗЕМО ТУДИ ДЕ ПРОВЕДЕТЕ МИЛО ЧАС

Вакації означають дещо більше, як два польоти літаком, злучені з деякими бічними оглядинами міст. Вакації означають приємність, злучену з якимись переживаннями. То щось такого, що на нього варто ждати й для цього варто щадити гроші. СІПЕр хотів би допомогти вам в тому, щоб ви були певні, що ваші вакації будуть чимось таким, що ви будете їх пам'ятати через довгий, довгий час. Ми зіставили ряд вакаційних подорожей до деяких найбільш цікавих місцевостей у світі. Вони не є коштовні. Але їх плянували фахівці, які хотіли, щоб ви скористали за ваші гроші та у вашому вакаційному часі, якнайбільше з подорожі. Тут подаємо вам деякі приклади. Ваш подорожний агент може подати вам ще багато більше інформацій.

ҐАВАЇ

15 днів починаючи від $129
Гонолюлю: квіти-орхідеї цвітуть протягом цілого року, а сонце світить безперервно. Ваші вакації тут включають приміщення в чудовому готелі Голідей Інн, що збудований на морському узбережжі, поїздку човном по пристані та спеціальне Гавайське привітання. І ви будете лежати на морському узбережжі, заїдати овочі папая та прислухатися, як спортовці їздять на водяних лещетах. Тоді ви пізнаєте, що то значать вакації такі, як повинні бути завжди.

МЕХІКО

17 днів, починаючи від $167
Ви розпічнете свій побут від міста Мехіко й будете мати досить часу оглядати скарби мистецтва, повештати час на закупи та відвідати нічні клюби. Опісля ми завеземо вас до Такско, де ціле село проголошено національним пам'ятником. А вийші відвідаєте Акапулько: затоку, морські узбережжя, квіти, усміхнені люди, та на бронзово опалених туристів, що вигрівають на сонці. В цій одній ціні включені: приміщення в готелі та поїздки до деяких місць, що їх варто оглянути, а ми не хотіли би, що б ви їх не бачили. Кромі того будете мати багато часу вільного для самого себе й оглядати ріжні місця та речі самі.

ПІВДЕННА АМЕРИКА

29 днів починаючи від $1,465
Тут є місця для мисливих з фотографічним апаратом (сафарі), яке пішукали фотографи для фотографів. А що за місця для фотографування! Ви побачите місто Ліма і руїни старовинного міста Інків Мачу Піччу, примітивне індійське село та найстаріше місто Південної Америки - Кіто. Ви навіть проведете один тиждень на славних островах Ґалапаґос. З вами буде їхати окремий фотограф - фахівець, а число учасників тої групи є обмежене до 25 осіб. В ціні включені: перелїт, готелі, переїзди автобусами та багато перевісок.

СХІД

21 днів, починаючи від $494
Схід є вповні відмінний від усього, що ви бачили переше, і ці вакації вчинять вам це менше таємничим. Ми вас завеземо до модерного міста Токіо й чудового, незмінного старинного міста Кіото. Там ви побачите старовинні святині, імпозантний краєвид Японського моря та всю метушню й дещеві товари в Гонг Конг. Ціна включає готелі, оглядини міста автобусом, переїзд з летовища до готелів та деякі харчі.

ІЗРАЇЛЬ

16 днів, починаючи від $339
В Ізраїлі є багато різних річей та необудованих морські узбережжя, що тягнуться вздовж моря та одні з найкращих у світі курорти, Святі Місця, як Вифлеєм, Назарет та Ґенезаретське озеро: яркі світла та жвавий рух в Гайфі та Тель Авів. Це будуть вакації, в часі яких ви побачите те все та ще багато більше. В ціні включені переїзди з летовища до готелів, оглядини міст автобусами, більшість прохарчування та мешкання по трьох в одній кімнаті.

ГРЕЦІЯ

23 дні, починаючи від $167
В часі цих вакацій ми допоможемо вам побачити те, що ви захочете побачити. Протягом перших п'яти днів ми покажемо вам клясичні будови в Атенах та околиці. Після того ви самі будете вибирати, що ви захочете побачити. Ви може захочете провести увесь час ваших вакацій в Атенах — де будуть включені в ціні готель та частина прохарчування. До вибору є теж чимало поїздок до різних грецьких островів. Або може ви рішитеся вибрати якесь сонячне узбережжя в невеликому грецькому курорті.

ЕСПАНІЯ

23 дні, починаючи від $228
Як ви прибудете до Мадриту, на вас ждатиме винайлепший в фірмі Хаїс автомобіль. Там є заплянована для вас подорож із першокласним приміщенням в містах, як Мадрид, Ґранада, Севілля, включаючи одноточневий побут в курорті Плеймар на узбережі Коста дель Соль. Так ви подорожуєте з приятелями, але при тому маєте користь із догідних цін та допомогу в плянуванні цілої подорожі. В ціні є включений автомобіль без обмеження у милях їзди, усі приміщення в готелях та деяке прохарчування.

ФІДЖІ

17 днів, починаючи від $225.25
Дуже мало закутин на землі зможе дорівнати нашій пропмані Південного Пацифіку: довгі морські узбережжя, вкриті білим піском, кришталево чисті голубі морські води, ринки заповнені горами південних овочів, як банани, ямс, хлібні овочі та інші екзотичні овочі. В часі ваших вакацій ви будете мати нагоду відвідати чудові околиці на човні, або автобусі, бути на святкових бенкетах на островах та бачити традиційні танці мешканців островів. А то вам дасть нагоду мати багато вільного часу, нічого не робити й почувати себе прекрасно. В ціні включене приміщення, плювання човнами, прогульки автобусами та частинне харчування.

ПОРТУҐАЛІЯ, ЕСПАНІЯ І МАРОККО

21 днів, починаючи від $384
Три чарівні країни, всі три включені в спеціяльну вакаційну ціну. Ви розпічнете свої вакації від величних широких старинного міста Лісбон, через Мадриду із багатьома фонтанами, Відтак ви поїдете відвідати Імператорські міста Марокка: Танжер, Рабат, Маркеш та Фез. Після повороту до Еспанії ви будете відпочивати чотири дні на курортах Коста дель Соль, а відтак поїдете ви Севіллі та Лісбони. В ціні включені всі готелі, переїзд із летовища до готелів, подорож автобусами для оглядання міст та частина прохарчування.

ЯК ФІНАНСУВАТИ ВАШІ ВАКАЦІЇ?

Багато із більших видатків є включені в цінах, які ми подали біля кожного тури. В той спосіб ви зможете користати із спеціяльних знижкових цін, які ми дістанемо. Якщо не сказано інакше, то кожн приміщення в готелі обчислені за приміщення для двох осіб в одній кімнаті.

Окрема кімната коштуватиме дещо більше й ви повинні цю різницю дочислити до ціни за побут в означеному місті. Ціни є подані в табелі нижче. В часі рухливого сезону — червень, липень, серпень — ціни є дещо вищі. Тепер ви можете мати досить добре поняття про всі ваші кошти вакацій. А, якщо ви схотіли би подорожувати на вакації на сплати, то ми можемо вам допомогти нашим поміркованим планом — „подорожуйте тепер, а платіть пізніше".

А тепер ви мабуть схочете мати дещо більше подрібних інформацій про подорож. Ваш подорожний агент має їх: кольорові брошури з повним планом подорожі та багатьома особистими вказівками, які подав подорожній фахівець. Все те дістанете даром. Лише зателефонуйте до нього, або дзвоніть до агента міжнародних. Ваш подорожній

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель

МІСЦЕВІ И ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669

КВІТИ

Academy Flowers & Gifts
10752 - 124th Street Phone 452-3388
„СВІЖІ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)
Іван та Стелла Козак

НАПРАВЛЯЄМО ДАХИ
ставимо дахи з шінглів, з тару та шіску, направляємо та будуємо комини, вставляємо та направляємо рини. Телефонуйте на ч.: 478-1978 — вечером.

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta. — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

Coral Banquet Room
13160 - 118 Avenue, Edmonton

Новорічна Забава

Напитки від. год. 9.00 вечора до год. 2-ої ранку
Сморгерсборд від год. 12.30 полівночі
Танець від год.: 10.00 до год. 2.30 ранку
Вступ 16.00 дол. від пари
Квитки можна набути заздалегідь.
Відкритий для вас для всякого роду прийнять.
Там щиро привітають вас та ваших приятелів.
PHONE: 454-4777

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Ave.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

Дрібні оголошення

● **ДО ВИНАЙМУ.** Досить простора кімната з кухнею. Міський автобус стає коло дверей. Як ми поїдемо до ЗДА то можна мешкати в наших кімнатах.

Адреса: 10960 - 95 Стр. Тел. 424-3723.

Хочемо, щоб хтось був в хаті, як ми виїдемо. Шукаємо старшого віком чоловіка.

—o—

● **ПОТРІБНО ДО ПРАЦІ** на молочній фармі чоловіка з родиною або самітного. Вся праця механізована. Потрібно людини з досвідом.

Модерна хата, недалеко Едмонтону. Початкова платня 500.00 дол. і мешкання (окрема хата). Зголошення до „Українських Вістей" під „Молочна фарма".

—o—

● Старокрайові ковдри з нашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні. Говоримо по українськи.

WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289

—o—

● **САМІТНИЙ МУЖЧИНА** пошукує жінки у віці 32 до 42. Може бути й вдова з одною або двома дітьми. Добре матеріяльно забезпечений і має добру працю. Якщо можна, то залучіть телефон і фотографію. Це лишиться в тайні.

Прошу писати на адресу:
Postal Station „D"
Calgary 2, Alberta
Box No. 6942

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA- 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдґ.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачеван кожної середи.
Тел.: 543-3464

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
Dr. V. A. Bayrock
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656 дому 479-3480

Посилаю —— на передплату "Українських Вістей"

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton 17, Alta

Ім'я і прізвище .....

Адреса .....

.....

(Подати в англійській мові)

ЛІКАРІ ЕДМОНТОНУ

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи
215 ACADEMY PLACE
11529 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone: Office 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі —
— Припасовує окуляри

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст нирковиx недуг та залоз (Простейт гланд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk
Окуліст-оптометристь
512 Canada Bldg. Saskatoon
Phone: [illegible]

Д-р Мирон Старко
Спеціяліст — оператор
носа і залоз (glands).
від глухоти, недуг горла, дяк: Tonsils, adenoids, сайнусит
ниці і кормового проводу
1050 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave., Edmonton
Тел.: офісу 424-4773
дому 482-2217

Чепурні мешкання
в дуже спокійному, чистому високому житловому будинкові („гайрайз"). Знижка при винаймі з різними додатками.
Українське керівництво.
9930 - 113 Ст. Едмонтон
Тел.: 482-1774

"Owner Retiring"
MEDIUM SIZED LAUNDRY AND DRYCLEANING ESTABLISHMENT FOR SALE IN TERRACE, B.C.
FOR MORE INFORMATION WRITE TO
TERRACE CLEANERS & LAUNDRY LTD.,
4544 LAKELSE AVE, TERRACE, B.C.

• **Прелидент Пакістану З. Бутто** дав дозвіл друкувати англійські шкільні підручники, без дозволу англійських видавництв, бо „ціни за спроваджувані з Англії книжки є занадто високі".

• **Об'єднана** телекомунікаційна система залізничих ліній Сі-Ек та Сі-Пі плянує звільнити в половині лютого 123 працівників у цілій Канаді.

• **Англійські залізничі** інженери працюють над проєктом нового залізничого поїзду, що міг би їхати зі скорістю 150 миль на годину. Умовиною скорої їзди є відповідно збудовані рейки. Інженери твердять, що, якщо збудується відповідні рейки, то поїзд зможе легко їхати 250 миль на годину. Англія видала досі на дослідн 12.5 мільйонів долярів.

ВИГРАВ ВИБОРИ

В Японії відбулися вибори до парляменту. В виборах перемогла ліберально - демократична партія з дотеперішнім прем'єром К. Танака, що здобула 271 послів на всіх 491. Соціялістична партія здобула 118 послів.

—o—

ЗНОВУ ВВЕДУТЬ ОПЛАТИ

Уряд СССР знову дав доручення стягати оплати від совєтських жидів, що виїздять на постійне до Ізраїля. На інтервенцію ЗДА СССР дозволив через короткий час виїздити жидам до Ізраїля без оплати, а тепер вимагає складання оплати за виїзд. Оплата за виїзд з СССР є дуже висока, бо сягає до понад 30,000 дол. за фахівця, що має диплом доктора наук.

—o—

В США ЗРОСТАЄ АНТИСЕМІТИЗМ

У зв'язку зі зростом арабської пропаганди в США там починає зростати антисемітизм. Антисемітизм поширюється між крайно лівими та крайно правими угрупуваннями. Жиди покликали спеціяльну комісію для прослідження антисемітизму в США.

HERE COMES CHRISTMAS

GET A HEAD START THIS WEEK AT SAFEWAY

You KNOW the last few days before Christmas will be crowded with things to do. That's why it's wise to shop right now for everything you can buy ahead. Many of the foods you'll be needing for the holiday feast and pre-Christmas meals are on sale this week at Safeway. Come shop early and save time and money. We have a lot of last-minute gift ideas, too, including our always-welcome Safeway Gift Certificates.

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED

CHEKERDA'S DENTURE CLINIC
ROSSLYN SHOPPING CENTRE — EDMONTON
13562 - 97 St., Edmonton
Ph. 475-0011 — Res. 476-9627

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION Ltd.
10635 - 95 St., Edmonton
Phone 424-4401

ROCKETT
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta